

**CINKARNA CELJE**

Metalurško kemična  
industrija Celje, d.d.

# LETNO POROČILO 2003

Celje, februar 2004

## Vsebina

Zgoščen prikaz poslovanja v zadnjih treh letih  
Kratek opis podjetja  
Povzetek strategije podjetja

Uvodna beseda predsednika Uprave

Poročilo Nadzornega sveta Cinkarne Celje

Prodajni programi podjetja

Analiza rezultatov in poslovanja v letu 2003

Prodaja

Poslovni izid

Delnice – njihova vrednost in promet

Dividende

Odhodki in stroški

Sredstva in viri

Temelji razvoja

Zaposleni

Naložbe

Razvojna dejavnost

Zagotavljanje kakovosti

Ravnanje z okoljem

Računovodski izkazi, razkritja in pojasnila

Izkazi

Računovodska razkritja in pojasnila

Revizorjevo neodvisno poročilo

Zbirni prikaz poslovanja od leta 1996

Splošni podatki

Organiziranost podjetja

Uprava podjetja

Vodstvena struktura podjetja

Nadzorni svet

Skupščina podjetja

Osnovni podatki o podjetju

## Zgoščen prikaz poslovanja v zadnjih treh letih

v 000 SIT

	2001	2002	2003	% sprememba 2003
Prodaja	22.935.894	22.688.661	<b>23.296.728</b>	2,7
Čisti poslovni izid	397.097	291.396	<b>374.647</b>	28,6
Vsota izplačanih dividend*	423.606	407.314	<b>407.313</b>	-
Kapital (31.12.)	22.374.814	22.245.419	<b>22.199.130</b>	-0,2
Donos na kapital (ROE)	1,8 %	1,3 %	<b>1,7 %</b>	30,8
Podatki na delnico				
- Čisti poslovni izid	487 SIT	358 SIT	<b>460 SIT</b>	28,6
- Izplačane dividende*				
Bruto	520 SIT	500 SIT	<b>500 SIT</b>	-
Neto	390 SIT	375 SIT	<b>375 SIT</b>	-
- Kapital	27.466 SIT	27.308 SIT	<b>27.250 SIT</b>	-0,2
- Tržna cena (31.12.)	14.260 SIT	27.142 SIT	<b>27.302 SIT</b>	0,6
Število delnic	814.626	814.626	<b>814.626</b>	-
Število delničarjev (31.12.)	2.735	2.429	<b>2.277</b>	-6,3
Število zaposlenih (31.12.)	1.276	1.254	<b>1.217</b>	-3,0

\*Podatki se nanašajo na izplačila v koledarskem letu, vsebinsko pa so to izplačila za predhodno leto

## Kratek opis podjetja

Cinkarna Celje d.d. je podjetje s 130 letno tradicijo neprekinjenega proizvodnje in poslovanja. Sodimo med največja podjetja slovenske kemijsko predelovalne panoge. Več kot ¾ celotne prodaje ustvarimo na zahtevnih mednarodnih trgih. Tako rekoč celotna izvozna prodaja je sad iz prodaje pigmenta titanovega dioksida in titancinkove pločevine. Prodaja v višini 23,3 milijard tolarjev (78 milijonov EUR izvoza) nas uvršča med pomembnejše subjekte slovenskega gospodarskega prostora.

## Povzetek strategije podjetja

Cilj vzdržnega povečevanja tržne vrednosti podjetja zagotavljamo z vzpostavljanjem zdravih temeljev doseganja stabilnih dolgoročnih dobičkov. Mednarodni trg in naše izkušnje na njem so pokazale, da je omenjeni cilj moč doseči zgolj z izrazitim dvigom storilnosti in njenim približanjem ravnem, ki jih dosegajo konkurenti iz EU in ZDA. Ob predpogoju ustreznega obsega poslovanja bomo dosegali tudi pričakovano poslovno učinkovitost in uspešnost. Okrepiti želimo svoj status največjega slovenskega kemijsko – predelovalnega podjetja in ohraniti ter nadgraditi svoj položaj med najpomembnejšimi udeleženci globalnega trga pigmenta titanovega dioksida. Še naprej bomo razvijali odlične partnerske odnose z našimi kupci, dobavitelji in lokalnim okoljem. Integralni del razvojne strategije so seveda tudi skrb za varovanje okolja, racionalno rabo energije in zadovoljstvo zaposlenih.

## Uvodna beseda predsednika Uprave

Za poslovno leto 2003 so bila značilna izrazita nihanja globalnih pogojev svetovnega gospodarskega prostora. Splošna ocena uspešnosti poslovanja Cinkarne Celje, d.d. v izrazito neugodnih/recesijskih razmerah je solidna. V preteklem letu smo dosegli 3 % povečanje čistih prihodkov od prodaje v primerjavi z letom 2002, hkrati pa smo povečali čisti poslovni izid za 29 %. Dodati pa je potrebno, da smo nekoliko zaostali za zastavljenimi načrti, ki so temeljili na preoptimističnih neodvisnih napovedih glede preloma recesijskih razmer, vnovičnega zagona mednarodne ekonomije in rasti bruto družbenega proizvoda nosilnih svetovnih gospodarstev.

Pomembno znižanje realne stopnje rasti bruto družbenega produkta v EU, izrazito nihanje dinamike oživljanja gospodarstva ZDA, nasprotujoči si impulzi iz azijskega gospodarskega prostora ter vrsta, za globalno gospodarstvo, neugodnih dogodkov so botrovali neugodnim in pesimističnim poslovnim razmeram v letu 2003. Povzamemo lahko, da so bili pogoji vnovič daleč od pozitivnih pričakovanj, da so bila gospodarstva Nemčije, Italije in Nizozemske v prvi polovici leta po vseh kazalcih v recesiji ter, da se je skladno z razmerami v letu 2003 ponovno približanje dolgoročni trendni liniji bruto družbenega produkta EU, odmaknilo v leto 2004 oz. celo 2005.

V teh razmerah smo realizirali prihodke od prodaje v višini 23,3 milijard tolarjev. Izvozili smo 78 % celotne prodaje. Vrednost celotnega izvoza v evrih je znašala 77,7 milijonov. Glavnina izvoza je bila realizirana s prodajo v EU 72 %, države bivše Jugoslavije 10 %, Vzhodno Evropo 6 % in ZDA 3 %. Preostanek izvoza je bil ustvarjen na trgih bližnjega in srednjega vzhoda ter Severne Afrike.

Evropska recesija, izbruh SARS-a in vojna v Iraku so primarne določljivke poslovanja panoge pigmenta titanovega dioksida, ki predstavlja 61 % celotne prodaje Cinkarne Celje, d.d.. Poleg teh vplivov je smiselno omeniti še specifične negativne vplive na strani povpraševanja po pigmentu v letu 2003, predvsem mislimo pri tem na neugodne klimatske razmere (vročina v Evropi, poplave in neurja v ZDA), ki so povzročile padec aktivnosti v sektorju gradbeništva in premazni industriji. Kombinirani učinki zgoraj omenjenih dejavnikov so povzročili 3–5 % padec globalnega povpraševanja po pigmentu, pri čemer predstavlja celotna Evropa 38 % celotnega povpraševanja po pigmentu titanovemu dioksidu. Posledica znižanja povpraševanja je bilo znižanje izkoriščenosti svetovnih proizvodnih kapacitet iz 91 % v letu 2002 na 87 % v letu 2003. Spodbudni trendi zmerne rasti prodajnih cen, zaznavni v prvi polovici leta, so se v tretjem četrtletju začeli ohlajati. Z začetkom zadnjega četrtletja pa je prišlo do preloma krivulje rasti in njenega postopnega dekompenziranja. Podobno je tudi možnost količinske prodaje pigmenta titanovega dioksida v letu 2003 nihala od popolne razprodanosti razpoložljivih zmogljivosti, do izrazito omejenih možnosti prodaje po sprejemljivih cenah. Poslovno leto smo zaključili s 45 dnevno proizvodnjo pigmenta v zalogah. Podobno so tudi drugi proizvajalci pigmenta zaradi relativno nizkega povpraševanja v letu 2003 ter solidnih obetov za leto 2004 (za katero se pričakuje 5 do 7 % povečanje povpraševanja in dvig izkoriščenosti svetovnih proizvodnih kapacitet na 90 %), leto zaključili z visokimi zalogami gotovega izdelka (65 - 70 dnevna proizvodnja). Ravno zaradi visokih zalog pri proizvajalcih ter zaščitnih klavzul v prodajnih pogodbah pa občutnejših pozitivnih popravkov cen ni moč pričakovati pred koncem prve polovice leta 2004.

Čisti poslovni izid poslovnega leta 2003 znaša 375 milijonov tolarjev. Kljub nizki ravni povpraševanja, naraščanju nabavnih cen surovin/energentov ter inflatornim pritiskom na domače stroške smo uspeli preseči poslovni izid iz leta 2002 za 29 %. Za načrtovanim poslovnim izidom smo zaostali za 22 %.

Stabilno gibanje tržne cene delnic Cinkarne Celje, d.d. v letu 2003, navkljub recesijskim pogojem, ki vladajo že več kot poltretje leto, potrjuje objektivnost pričakovanj lastnikov in potencialnih vlagateljev, ki temeljijo na deklarirani strategiji trajnostne rasti vrednosti podjetja, s povečevanjem produktivnosti

oziroma doseganjem storilnostne ravni konkurenčnih podjetij v EU in ZDA. Pospešeno izvajanje zastavljenih investicijskih načrtov je prav gotovo dominantni predpogoj prihodnjega uspešnega in dolgoročno dobičkonosnega poslovanja. Tržna cena delnice Cinkarne Celje, d.d. se je od zadnjega trgovalnega dne v letu 2002 do zadnjega trgovalnega dne v letu 2003, na prostem trgu Ljubljanske borze, povečala iz 27.142 na 27.302 SIT/delnico, oziroma za slab odstotek. Podjetje je v letu 2003 izplačalo dividende v bruto višini 500 SIT/delnico (neto 375 SIT/delnico). Tudi v prihodnje bomo usmerjeni v konsistentno povečevanje vrednosti podjetja s politiko intenzivnega investiranja v najdonosnejša poslovna področja, dvigovanje produktivnosti ter racionalne rabe surovin, materialov in energentov, zato pričakujemo zmerno in stabilno rast tržne cene. Omenjena vizija in prihodnji razvoj implicirata tudi politiko enakomernega izplačevanja gotovinskih dividend.

Investicijske aktivnosti smo v letu 2003 izvajali zelo intenzivno ter skladno z načrti in dolgoročno strategijo podjetja. Naložbe v osnovna sredstva podjetja so dosegle višino 4,8 milijard tolarjev, kar je ekvivalentno ravni iz leta 2002. Pretežni del sredstev je bil usmerjen v projekt modernizacije in razširitve proizvodnje pigmenta titanovega dioksida, načrtovana vrednost projekta, skupaj s podprojektoma rekonstrukcije in posodobitve proizvodnje žveplove kisline ter prehoda na suho odlaganje gipsa, znaša 80 milijonov evrov. Ta investicija je ključna za dolgoročno dobičkonosnost in vitalnost podjetja, zaključena bo predvidoma z začetkom leta 2005.

Sledeč strategiji kontinuiranega napredka na področju varovanja in skrbi za okolje, smo tudi v preteklem letu aktivnosti usmerjali v projekte omejevanja vplivov na okolje in racionalnega ravnanja z energetskimi viri. Proces prilagajanja poslovanja evropskim okoljevarstvenim normam, predpisom in standardom se je uspešno izvajal tudi v letu 2003.


Nadaljevali smo z razvojem kadrovskega potenciala podjetja. Skrb za izboljševanje varnosti in delovnih pogojev je sestavni del vseh razvojnih in investicijskih aktivnosti v podjetju.

Aktivnosti na področju vzpostavljanja celovitega sistema obvladovanja kakovosti so se v letu 2003 nemoteno in intenzivno odvijale z vzdrževanjem vzpostavljenega sistema po ISO 9002. Postopki za pridobitev certifikata po novem ISO 9001:2000 so bili zaključeni z izvedbo certifikacijske presoje ob koncu poslovnega leta.

Poslovne načrte za leto 2004 smo izdelali na temelju napovedanih premikov v globalni gospodarski aktivnosti, predvidenih stopenj rasti bruto družbenega produkta v ekonomsko najpomembnejših državah ter panožnih analiz in predvidevanj. Ob prehodu v leto 2004 ugotavljamo, da je pred nami ponovno težko in izzivov polno poslovno leto, ki pa bo, po pričakovanjih, vendarle postreglo tudi z izboljšanjem poslovnih pogojev predvsem v drugi polovici leta. Pričakujemo, da bomo v letu 2004 ustvarili prihodke od prodaje v višini 25,5 milijard tolarjev, kar presega prodajo ustvarjeno v letu 2003 za 9 %. Čisti poslovni izid za leto 2004 je načrtovan v višini 564 milijonov tolarjev. Poslovni načrt je ocena bodočih pogojev poslovanja in njegove uspešnosti, ki temelji na trenutno razpoložljivem naboru relevantnih informacij, zato ga je potrebno razumeti kot napoved s katero je seveda povezana določena stopnja negotovosti.

Predsednik Uprave

Generalni direktor  
Marjan PRELEC, univ.dipl.inž.grad.

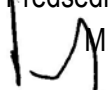


## Poročilo Nadzornega sveta Cinkarne Celje

V letu 2003 je nadzorni svet, poleg svojih temeljnih funkcij spremljanja tekočega poslovanja družbe in dajanja potrebnih soglasij k odločitvam uprave družbe, največ pozornosti namenjal poteku investicije v razširitev in modernizacijo proizvodnje pigmenta titanovega dioksida. Sestal se je na petih sejah. Udeležba je bila praktično vedno polnoštevilna, vsi člani pa so na sejah aktivno sodelovali. Kot načina dela se je nadzorni svet pretežno posluževal podatkov in informacij, ki so izhajali iz gradiv, ki jih je v pisni obliki pripravila uprava družbe ter jih po potrebi še dodatno obrazložila na sami seji. Posameznim točkam pa so na podlagi posebnih vabil prisostvovali tudi predstavniki strokovnih služb, ki so po potrebi in na zahtevo članov še dodatno osvetlili določena vprašanja. Zaradi spremljanja na začetku omenjene investicije, pa je nadzorni svet opravil tudi ogled na kraju samem.

Medletna, kot tudi letno poročilo o poslovanju s predpisanimi računovodskimi izkazi, razkritji in pojasnili, po mnenju nadzornega sveta vsebujejo vse pglavitne informacije in kazalnike ter ustrezna pojasnila o posameznih dogodkih in dejstvih. Posebej skrbno je nadzorni svet ocenjeval vzroke, ki so povzročili zaostajanje doseženih rezultatov za predvidenimi, ki pa so po drugi strani sicer presegli dosežene v predhodnem letu. Ob zaznavni tendenci teh rasti in izboljševanja poslovnih rezultatov, je nadzorni svet ocenil argumente uprave kot relevantne, posledice zaostajanja za načrti pa kot objektivna dejstva, ki izvirajo iz zunanjih okoliščin in ki se jim v večji meri ni dalo izogniti. Iz teh razlogov nadzorni svet k letnemu poročilu poslovanja za leto 2003 in predlogu delitve bilančnega dobička (ki odraža na daljši rok naravnano politiko delitve dividend) nima pripomb ter ga v smislu 274. člena ZGD-F, potrjuje.

Nadzorni svet je preučil tudi revizorjevo neodvisno poročilo in meni, da ustrezno predstavlja zakonsko predpisano revizijo poslovnih rezultatov in jamči za resničnost in poštenost podatkov o premoženjskem in finančnem stanju družbe v obravnavanem poslovnem obdobju.

Predsednik NS  
 M. Vresk

## Prodajni programi podjetja

Cinkarna Celje je podjetje z relativno širokim proizvodno - prodajnim asortimanom. Množico različnih prodajnih podprogramov je moč vsebinsko združiti v prodajne skupine v okviru katerih so združeni proizvodi s podobno uporabno namembnostjo.

Nosilna proizvodno - prodajna skupina je pigment titanov dioksid, ki združuje prodajo različnih tipov pigmenta. Pigment titanov dioksid je specialna anorganska kemikalija, ki se zaradi svojih izrednih barvilnih/pigmentnih in kritnih lastnosti uporablja v industriji lakov in barv, umetnih mas, laminatov in papirja. Cinkarna Celje trži pigment na globalnih trgih, kjer s stalnim napredkom v obsegu proizvodnje, tehnologiji, prilagodljivosti ter z doseganjem optimalne kombinacije cena/kakovost/dobava, uspešno konkurira mednarodnim korporacijam.

Druga nosilna skupina, ki je prvenstveno usmerjena v prodajo na mednarodnih trgih je proizvodnja in predelava cinka, ki poleg prodaje titancinkove pločevine zajema še, po obsegu manj pomembno, cinkovo žico in cinkove zlitine. Titancinkova pločevina je pretežno namenjena prodaji na Severno Evropskem trgu, kjer se tradicionalno uporablja za izdelavo strešne kritine, fasadnih oblog in drugih dekorativno - zaščitnih gradbenih elementov.

Prodajna skupina proizvodov namenjenih potrebam grafične industrije ima v Cinkarni dolgo zgodovino. Njeni začetki segajo v leto 1933, ko je bila vzpostavljena proizvodnja tiskarskih plošč na cinkovi osnovi. Najpomembnejši proizvod v okviru omenjene skupine so danes tiskarske plošče za ofsetno tehniko tiskanja.

Tržna skupina proizvodov za gradbeništvo je usmerjena v prodajo na domačem trgu in na trgu držav bivše Jugoslavije. Skupina zajema gradbene ter sanacijske mase, lepila, gradbene malte, strojne omete, notranje in zunanje barve, ter poliuretansko peno za vgradnjo oken in vrat.

Vse pomembnejša in v prihodnje zelo perspektivna (tudi zaradi ekoloških vidikov) je prodajna skupina premazov, praškastih lakov in masterbatchev. Gre za prodajno skupino, ki predstavlja vertikalno nadgradnjo osnovne proizvodnje pigmenta titanovega dioksida. Premazi se uporabljajo predvsem za antikorozijsko zaščito konstrukcijskih materialov, glavna prodaja praškastih lakov pa je namenjena antikorozijskim in dekorativnim potrebam pri proizvodnji bele tehnike, ogrevalnih teles in druge kovinske galanterije. Masterbatchi so relativno nov in propulziven proizvod namenjen vmešavanju v plastične mase z namenom izboljševanja uporabnih lastnosti le-teh.

Druge pomembnejše proizvodno - prodajne skupine Cinkarne Celje so:

- skupina proizvodov za kmetijstvo, ki zajema zaščitna sredstva za rastline ter rastne substrate,
- skupina fluoriranih polimerov in elastomerov, ki so po svojih lastnostih uporabni za transport agresivnih medijev in razne strojne dele v strojni opremi.

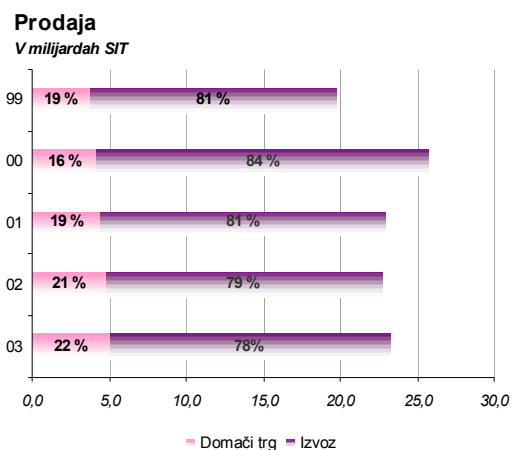
## Analiza rezultatov in poslovanja v letu 2003

### Prodaja

Skupna prodaja je v letu 2003 dosegla višino 23,3 milijard SIT. V primerjavi s preteklim letom se je, kljub nadaljevanju relativno neugodnih gospodarskih razmer, povečala za 3 %. Načrtovana prodaja za leto 2003, ki je vsebovala preoptimistične napovedi glede izboljšanja konjunktura, je bila dosežena 91 odstotno. Ob upoštevanju deflacioniranih zneskov (povprečni tečaj EUR) lahko ugotovimo, da se je prodaja znižala za dobro polovico odstotka.

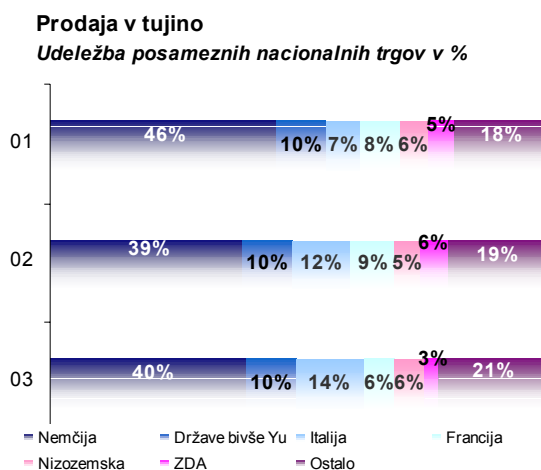
Prodajni rezultati v letu 2003 so na ravni iz preteklega leta, hkrati pa ne dosegajo načrtov predvsem zaradi recesijskih razmer v gospodarskem prostoru EU. Posledično smo zaznavali nižji agregatni obseg povpraševanja po proizvodih medorganizacijskega trga, ki tvorijo glavino prodajnega programa Cinkarne Celje, d.d.. Depresirano povpraševanje v prvi in zadnji četrtini leta 2003 ter izraziti pritiski na zniževanje prodajnih cen pigmenta titanovega dioksida v zadnji četrtini leta, so poglobilni razlogi stagniranja prodajnih rezultatov. Povpraševanje po nosilnem proizvodu pigmentu titanovem dioksidu je v letu 2003 upadlo za 3-5 %, kar je onemogočilo občutnejše in trajne popravke prodajnih cen. Podobno težke razmere so vladale v začetku leta tudi na trgih našega drugega najpomembnejšega programa titancinkove pločevine. Vendar pa so se pogoji, z dvigom ravni aktivnosti v severnoevropskem gradbenem sektorju, začeli postopno izboljševati. V zadnji četrtini leta je prišlo tudi do dvigovanja borznih cen cinka, kar je še nekoliko izboljšalo situacijo. Glede na to, da smo v letu 2003 realizirali 78 % celotne prodaje na izvoznih trgih, od tega 72 % na trgu EU, je povsem jasno, da so naši prodajni rezultati pomembno povezani s splošno gospodarsko situacijo v EU. Prevladujoča značilnost trgov pigmentna titanovega dioksida in titancinkove pločevine v letu 2003 je bila kljub drugačnim pričakovanjem še vedno nizka konjunktura, katere trajanje že krepko prehaja v poltretje leto.

Padec ravni povpraševanja in izrazito neugodne tečajne razmere, ki so delovale izrazito destimulativno na prodajo usmerjeno na dolarske trge so botrovale doseganju povprečnih prodajnih cen pigmenta titanovega dioksida na mednarodnih trgih, ki so zgolj marginalno presegle povprečne cene iz leta 2002. Pri čemer velja opozoriti, da so prodajne cene pigmenta titanovega dioksida še vedno daleč pod reinvesticijsko višino panožnih cen. Zaradi vztrajnega padanja borznih cen cinka do zadnje četrtine leta, so bile povprečne prodajne cene titancinkove pločevine nižje od doseženih v letu, kar je dodatno omejevalo uspešnost izvozne prodaje. Slika, ki sledi, prikazuje prodajo podjetja razdeljeno na domači trg in izvoz.



Posledice nadaljevanja recesije iz leta 2001 so bile v letu 2003 nekoliko manj očitne na regionalnih in lokalnih trgih, posledično je moč ugotoviti, da je prišlo do relativnega padca prodajnih rezultatov ravno pri izvozni prodaji, kar se odraža tudi v znižanju udeležbe izvoza v celotni prodaji podjetja za 1 odstotno točko, znašal je 78 %. Vrednostno je izvoz v letu 2003 dosegel višino 18,2 milijard tolarjev. V primerjavi z letom poprej se je izvoz povečal za 2 %. Prodaja na domačem trgu se je povečala za 6 %, pri čemer je bil napredek na tem trgu zaznaven pri vseh prodajnih programih podjetja.

Največji del izvoza je bil ustvarjen na trgu Evropske unije 72 %, držav bivše Jugoslavije 10 %, Cefte 5 % in ZDA 3 %. Preostanek izvoza smo realizirali predvsem na trgih Bližnjega in Srednjega Vzhoda ter Severne Afrike.



Skupna vrednost prodaje pigmenta titanovega dioksida je ob povečanju povprečnih prodajnih cen za 7 % (v evrih za 3,7 %) glede na leto 2002 ostala na isti ravni, dosegla je višino 14,2 milijarde tolarjev. S povečanjem prodajnih cen je uspelo nominalno kompenzirati 7 % znižanje prodajnih količin. Realni vrednostni obseg prodaje pigmenta se je v preračunanih zneskih (povprečni tečaj EUR) znižal za dobre 3 %. Zaradi dobre proizvodne dinamike in obdobjno depresiranega povpraševanja se je obseg zaloga pigmenta povečal za 77 %, slednji na dan 31.12.2003 ustreza 45 dnevni proizvodnji.

Skupna vrednost prodaje titancinkove pločevine se je v letu 2003 v primerjavi s predhodnim letom povečala za 10 % (v evrih za slabih 7 %). Povečanje prodajnih količin za 17 % je preseglo 6 % (v evrih 9 %) znižanje povprečnih prodajnih cen. Rezultati so vzpodbudni upoštevajoč tradicionalni presežek ponudbe omenjenega proizvoda na izvoznih trgih ter nizko raven borznih cen čistega cinka, ki sicer vpliva tako na bruto vrednosti nabave kot tudi prodaje.

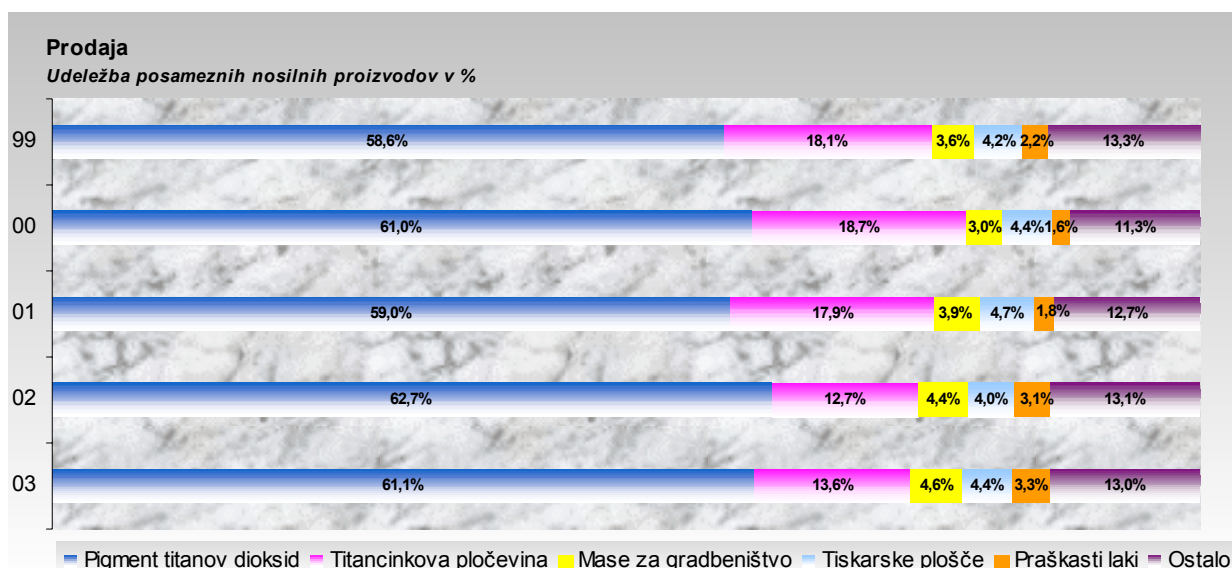
Navkljub izraziti cenovni konkurenci, nizki plačilni sposobnosti in ožanju tržnega prostora vsled uveljavljanja tehnoloških suplementov v ciljni panogi prodaje tiskarskih plošč, je vrednostna prodaja presegla rezultate iz leta 2002 za 10 %. Izboljšanje gre predvsem na račun povečanja količinske prodaje, pri čemer so cene ostale na ravni iz predhodnega leta.

Vrednostna prodaja gradbenih mas se je v letu 2003 v primerjavi z letom poprej povečala za 4 %, povečanje prodaje je posledica višjih prodajnih cen. Ugodne rezultate smo dosegli tudi na segmentu prodaje strojnih ometov in maltnih mešanic, ki jih tržišmo na domačem trgu, kupcem jih dostavljamo v mobilnih silosih.

Pomemben napredek smo v letu 2003 beležili pri prodaji programa praškastih lakov. Skupni obseg vrednostne prodaje se je v primerjavi s predhodnim letom povečal za 10 % (v predhodnem letu za

75 %). Povečanje je posledica povečanja prodajnih količin na domačem trgu, kjer krepimo tržni delež in povečujemo obseg poslovanja predvsem na podlagi odlične kakovosti v kombinaciji s pravočasnimi dobavami in konkurenčnimi cenami. Povprečne prodajne cene so ostale na ravni iz preteklega leta.

Glede prodaje drugih pomembnejših skupin proizvodov lahko v letu 2003 govorimo o doseganju rezultatov, ki so nekoliko nad rezultati iz leta 2002, pri čemer velja izpostaviti izrazitejše povečanje vrednostne prodaje cinkovega sulfata za 68 % in cinkove žice 34 %.



Prodaja pigmenta titanovega dioksida, titancinkove pločevine in gradbenih mas predstavlja skupno 79 odstotkov celotne prodaje podjetja. Glavnina prodaje pigmenta in pločevine je bila v letu 2003 ustvarjena na izvoznih trgih, to je 94 % celotne prodaje pigmenta titanovega dioksida in 97 % prodaje titancinkove pločevine. Delež izvoza pri prodaji gradbenih mas znaša 30 %, gre za izvoz na trge držav bivše Jugoslavije. Glede na leto poprej so navedeni izvozniki deleži ostali na podobni ravni. V primerjavi s predhodnim letom se je delež omenjenih treh programov v skupni prodaji podjetja znižal za eno odstotno točko.

Povprečna kumulativna realna rast prodaje (vrednosti deflacirane z vsakoletnim povprečnim tečajem EUR) znaša v zadnjih 9 letih 6,5 % letno. Rast prodaje je bila negativna v letih 1996, 2001, 2002, 2003 najvišji stopnji rasti smo dosegli v letu 1997 in letu 2000, znašali sta 34,5 oziroma 23 %.

Prodajni načrti za leto 2004 izhajajo iz ocen dinamike najpomembnejših in kritičnih makroekonomskih indikatorjev. Spreminjanje povpraševanja po naših najpomembnejših proizvodih je v veliki meri povezano s stopnjami rasti bruto družbenega produkta nosilnih svetovnih gospodarstev. Skladno z stvarnimi ocenami naj bi se v letu 2004 stopnja rasti realnega bruto družbenega produkta v EU povečala za 1,3 odstotne točke (na 1,8 %), ameriškega pa za 1,1 odstotne točke (na 3,4 %). Podobno naj bi se tudi, za nas najpomembnejše, gospodarstvo Nemčije dokončno izklopalo iz recesijskih razmer ter doseglo 1,7 % rast. Na podlagi omenjenih trendov pričakujemo, da se bodo v letu 2004 (najkasneje ob koncu prvega polletja) pogoji poslovanja izboljšali.

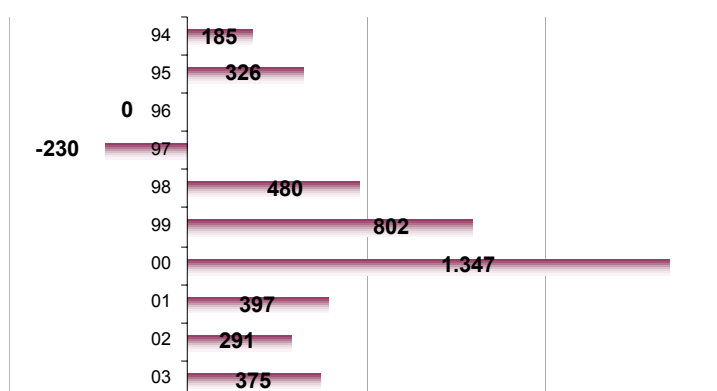
Posledično načrtujemo, da bomo v letu 2004 dosegli prihodke od prodaje v višini 25,5 milijard tolarjev, kar predstavlja 9 odstotno povečanje v primerjavi s prodajo v letu 2003. Načrti za leto 2004 implicirajo določeno stopnjo negotovosti, ki se nanaša na splošni gospodarsko/varnostno/politični položaj v svetu.

## Poslovni izid

Čisti poslovni izid dosežen v letu 2003 znaša 375 milijonov tolarjev. Nadaljevanje gospodarske recesije v Evropi je botrovalo samo 78 odstotnemu doseganju načrtovanega čistega poslovnega izida za leto 2003. Uspeli pa smo izboljšati rezultat iz leta 2002 za 29 odstotkov. Relativna raven poslovne uspešnosti podjetja je bila enakovredna rezultatom pomembnejših podjetij oz. njihovim sektorskim rezultatom primerljivih globalnih panog v katere sodijo naši nosilni proizvodi. V večini primerov so se rezultati omenjenih poslovnih subjektov v primerjavi z letom poprej celo nekoliko poslabšali.

Tudi za leto 2003 podjetje ni obračunalo korporativnega davka iz poslovnega izida/dobička. Znesek uveljavljenih davčnih olajšav oz. znižanja davčne osnove presega celotno višino davčne osnove. Uveljavljanje davčnih olajšav izhaja iz naslova investicijskih vlaganj v letu 2003. Upoštevajoč slednje je moč ugotoviti, da je poslovni izid pred obdavčitvijo enak čistemu poslovnemu izidu obračunskega obdobja 2003, hkrati pa je višji od doseženega v letu 2002 za 83 milijonov tolarjev oziroma 29 %. Realna stopnja povečanja čistega poslovnega izida, izračunana z uporabo deflaciranih vrednosti, je v letu 2003 znašala 24,5 %. Spreminjanje višine čistega poslovnega izida v zadnjih desetih letih prikazuje naslednja slika.

**Čisti poslovni izid**  
V milijonih SIT



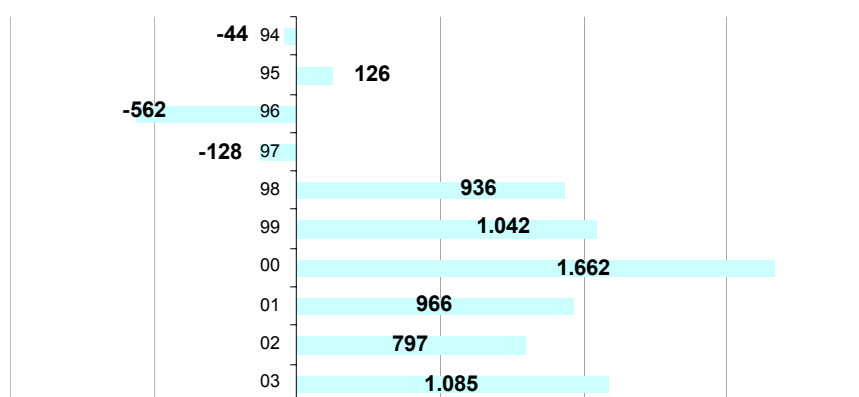
Relativno nizek čisti poslovni izid dosežen v letu 2003 izhaja iz že omenjenih problemov na področju prodaje, povezanih s padcem obsega povpraševanja in nizko ravni povprečnih prodajnih cen. Ob tem so dodatno negativno vplivali še pritiski na povečevanje vhodnih cen surovin/materialov, inflatorno povečevanje cen storitev in energentov ter neugodna dinamika gibanja tečajev ameriškega dolarja in evra. Zaradi tradicionalne prodajne usmerjenosti Cinkarne Celje v izvoz na trge EU, se je v letu nične oziroma recesijske stopnje rasti evropskega bruto družbenega proizvoda negativni vpliv zaostajanja devalvacije domače valute za rastjo domačih cen, občutil še intenzivneje. Sprejeti ukrepi omejevanja in striktnega nadzora stroškov poslovanja in financiranja so, kljub težavnim razmeram, omogočili realizacijo, kljub vsemu, sprejemljivega čistega poslovnega izida, ki je občutno presegel tistega iz leta 2002. Pri analiziranju čistega poslovnega izida za leto 2003 je potrebno upoštevati tudi vpliv odločitve o investiciji v razširitev in posodobitev proizvodnje pigmenta titanovega dioksida, ki bo v letu 2004 prešla v najodločilnejšo sklepno fazo. Obseg oportunitetne izgube poslovnega izida je moč kvalitativno konkretizirati v treh sklopih, in sicer: objektivno nižje proizvodne zmogljivosti (zaradi izvedbe investicijskih posegov v in ob delujočem postrojenju) in posledično nižje prodaje, občutno višjega obsega stroškov dolžniškega financiranja ter vztrajanja pri prodaji na trenutno tečajno ne

najoptimalnejših trgih (zaradi načrtovane prodajne ekspanzije je nujno zadržati kontrolne prodajne količine tudi na dolarskih trgih).

Pregled poslovnih rezultatov v zadnjih devetih letih (upoštevane so vrednosti deflacionirane s povprečnim tečajem EUR), kaže na solidno poslovno uspešnost. Kumulativni dobički ustvarjeni v zadnjih devetih letih znašajo 18,9 milijonov evrov, povprečni letni čisti poslovni izid v zadnjih devetih letih pa znaša 2,1 milijona evrov. Povprečna letna stopnja dobičkovnosti prodaje (delež čistega poslovnega izida v prodaji) je v zadnjih petih letih znašala 2,8 %. Čista donosnost kapitala (ROE) je od leta 1995 nihala skladno s konjunktornimi spremembami ter dosegla najnižjo oziroma negativno raven v letih 1996 in 1997, najvišjo pa v letu 2000, ko je znašala 6,9 %. Čista donosnost kapitala je v letu 2003 znašala 1,7 %. Čista donosnost sredstev (ROA) je od leta 1995 do leta 2003 nihala s sorodno dinamiko in je v letu 2000, ko je znašala 4,9 %, dosegla najvišjo vrednost. V letu 2003 ROA dosega višino 1 %.

#### Poslovni izid iz poslovanja

V milijonih SIT



Pretežni del celotnega poslovnega izida iz poslovanja Cinkarne Celje je v letu 2003 generirala prodajno/proizvodna skupina pigmenta titanovega dioksida. Korporativni poslovni izid iz poslovanja je bil v letu 2003 za 36 % višji kot leto poprej, hkrati pa je bil za 38 % višji od načrtovanega. Po obračunu vpliva finančnih prihodkov in odhodkov v letu 2003 presega poslovni izid iz rednega delovanja doseženi v letu 2002 za 21 %. Za načrtovanim pa zaostaja za 25 %. Negativni saldo iz financiranja v višini 726 milijonov SIT se je glede na leto 2002 povečal za 45 %. Povečanje je posledica dviga stroškov financiranja ter negativnega salda tečajnih razlik, ki so posledica prevrednotovanja tekočih prihodkov in odhodkov, stanj terjatev in obveznosti iz poslovanja ter iz financiranja - fakturiranih oz. denominiranih v tujih valutah.

Splošni prevrednotovalni popravek kapitala v izkazu poslovnega izida za leto 2003 ni obračunan, saj je znašala apreciacija tečaja EUR v letu 2002 manj kot 5,5 %.

Načrt čistega poslovnega izida za leto 2004 vsebuje poleg pričakovanj o gibanjih najpomembnejših spremenljivk poslovne uspešnosti podjetja tudi določeno stopnjo negotovosti povezano s tveganji, ki se nanašajo na politično/varnostno pogojeno nestabilnost svetovnega gospodarstva. Načrtovani čisti poslovni izid za leto 2004 znaša 564 milijonov tolarjev.

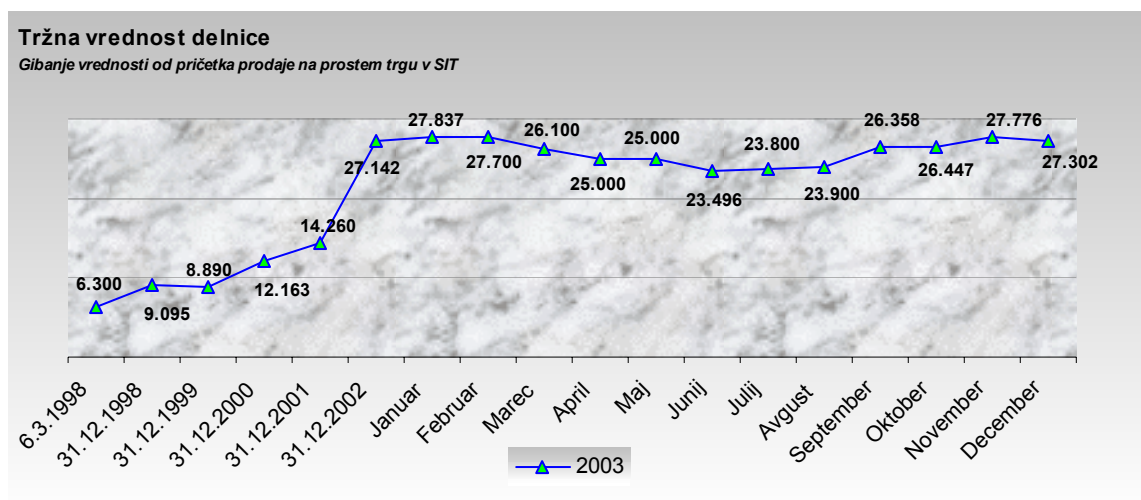
## Delnice – njihova vrednost in promet

Delnice Cinkarne Celje, d.d. kotirajo na prostem trgu Ljubljanske borze pod oznako CICG. Enotni tečaj na prvi dan trgovanja to je 6.3.1998 je znašal 6.300 SIT/d.

Skupno število delničarjev na zadnji dan v letu 2003 je znašalo 2.277, le-ti so skupno posedovali 814.626 delnic. Število delničarjev se je od začetka trgovanja na prostem trgu do zadnjega dneva v letu 2003 znižalo za 55 %.

Ugotovimo lahko, da je bilo gibanje vrednosti delnice Cinkarne Celje, d.d. na prostem trgu vrednostnih papirjev Ljubljanske borze v letu 2003 sorazmerno stabilno. Od zadnjega trgovalnega dne v letu 2002 do zadnjega trgovalnega dne leta 2003 se je vrednost delnice povečala iz 27.142 SIT/d na 27.302 SIT/d, oziroma za 0,6 %.

Tržna kapitalizacija podjetja je na zadnji trgovalni dan v letu 2003 znašala 22,24 milijard SIT, kar je predstavljalo 8,5 % celotne tržne kapitalizacije delnic prostega trga. Tržna kapitalizacija podjetja na zadnji dan leta 2002 pa je znašala 22,1 milijarde SIT in je bila udeležena v celotni tržni kapitalizaciji delnic prostega trga z 10 %. Slika, ki sledi, prikazuje gibanje vrednosti delnice CICG v zadnjem letu (enotni tečaj konec meseca).



Povprečni kumulativni mesečni promet z delnicami Cinkarne Celje je v letu 2003 znašal 93 milijonov SIT in je bil precej nižji od povprečnega mesečnega prometa v letu 2002, ko je le-ta znašal 236 milijonov sit. Povprečni dnevni promet z delnicami CICG pa je v letu 2003 znašal 4,3 milijonov SIT (v letu 2002 je znašal 11,5 milijonov sit). Skupni letni promet je znašal 1,1 milijarde tolarjev. Preglednica prikazuje skrajne vrednosti tečaja delnice in kumulativnega mesečnega prometa v zadnjih treh letih.

	2001		2002		2003	
	najvišji	najnižji	najvišji	najnižji	najvišji	najnižji
Tečaj delnice v SIT/d	14.571	10.536	27.142	14.260	<b>28.000</b>	<b>22.818</b>
Kumulativni mesečni promet v 000 SIT	547.845	78.606	732.209	38.049	<b>349.172</b>	<b>22.416</b>

Beta koeficient delnice CIG, izračunan kot naklon regresijske krivulje dnevnih stopenj rasti od 30.06.1998 do 31.12.2003 in stopenj rasti indeksa prostega trga (IPT) znaša 0,138. Korelacijski koeficient izračunan na podlagi istih stopenj pa znaša 0,140.

## Dividende

Skupščina delničarjev podjetja je na svojem zasedanju dne 28.05.2003 izglasovala predlog Uprave in Nadzornega sveta o uporabi bilančnega dobička za leto 2002. Skladno s sprejetim predlogom so bile dividende izplačane v bruto višini 500 SIT/d oziroma v neto višini 375 SIT/d. Glede na predhodno leto je vrednost izplačanih gotovinskih dividend ostala nespremenjena.

Izplačila dividend v zadnjih treh letih so prikazana v naslednji preglednici.

	2001	2002	2003	% sprememba 2003	% sprememba 2002
Bruto div. v SIT/d	520	500	500	-	-4
Neto div. v SIT/d	390	375	375	-	-4
EPS v SIT/d*	787	525	856	63	-33

\* Earnings per share (poslovni izid iz poslovanja zmanjšan za plačane obresti in davek iz dobička, na delnico)

Podjetje je v letu 2003, navkljub težkim pogojem poslovanja, nadaljevalo s politiko izplačevanja rednih in stabilnih gotovinskih dividend z zmernimi/predvidljivimi stopnjami rasti. Dividendna politika je odraz poslovanja na izredno dinamičnih globalnih trgih, ki zahtevajo nenehen napredek in posledično visoko stopnjo reinvestiranja ustvarjene dodane vrednosti. Slednje se je/bo, v skladu s pričakovanji, odražalo v stabilnih kapitalških donosih delnice CIG tudi v prihodnje.

Skladno z dolgoročno strategijo reinvestiranja predlaga Uprava v letu 2004 nadaljevanje politike izplačevanja rednih, stabilnih in uspešnosti poslovanja ter splošnim gospodarskim pogojem prilagojenih dividend, ki bodo izplačane za leto 2003.

Podjetje v letu 2003 ni formiralo sklada lastnih delnic.

## Odhodki in stroški

Inflatorni pritiski v slovenskem gospodarstvu so bili v letu 2003 ponovno visoki, kljub bistvenemu znižanju stopnje inflacije, ki je v tem letu znašala 4,6 %. Razlog temu je, po vsem sodeč, inertno obnašanje gospodarskega sistema z vgrajenimi instrumenti formaliziranega in neformaliziranega inflacijskega indeksiranja cele vrste izvornih ekonomskih kategorij. Inflacijski pritiski so pomembno vplivali predvsem na stroške domače nabave materialov, surovin in energentov ter na stroške dela, ki so se v letu 2003 glede na predhodno leto povečali za 6 % (stroški dela na zaposlenega so se povečali za 9 %). Na stroške tujega dolžniškega financiranja je negativno vplivala apreciacija tečaja tolara BS za EUR, ki je dosegla 3,3 %.

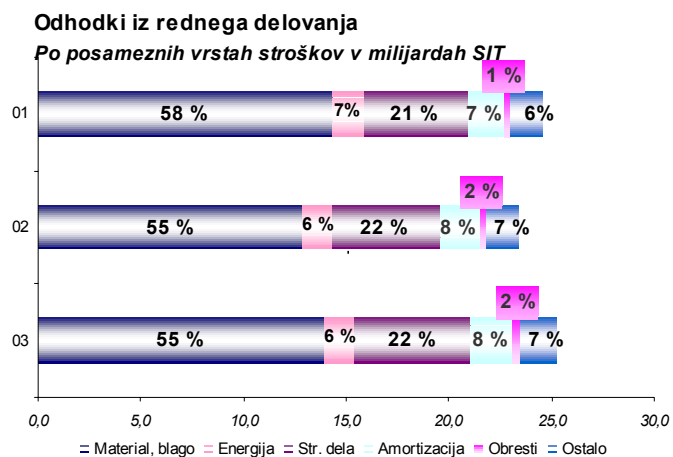
Neposredni stroški surovin/materialov, embalaže in energije so v letu 2003 v primerjavi s predhodnim letom povečali za 8 %, če upoštevamo realne vrednosti (izražene v evrih) pa so se ti stroški povečali za slabih 5 %. Upoštevajoč dejstvo, da se je fizična proizvodnja v letu 2003 v primerjavi z letom poprej povečala za dobrih 7 %, sodimo, da so ukrepi zniževanja in racionaliziranja specifične porabe na enoto končnega izdelka ter naporji usmerjeni v optimiranje oz. zniževanje povprečnih nabavnih cen

pomembno vplivali na doseganje solidnega poslovnega izida. Seveda pri pozitivnih vplivih na nabavni strani ni moč spregledati učinkov nizke vrednosti dolarja v kontekstu nabave surovin na dolarskih trgih.

Pri analizi stroškov poslovanja je potrebno upoštevati, da se je v letu 2003 raven zalog pigmenta titanovega dioksida, kot posledica odlične proizvodne dinamike ter afirmativnih pričakovanj glede postopnega ogrevanja povpraševanja v letu 2004, izrazito povečala. Glede na to, da so zaloge gotovih izdelkov vrednotene po proizvajalnih stroških bo presežek prodajnih cen pigmenta nad proizvajalnimi stroški upoštevanimi pri vrednotenju spremembe zalog gotovih izdelkov, udejanjen oziroma realiziran v prihodnjem letu. Takrat bo, po pričakovanju, pomemben del zaloge 5.004 t pigmenta dezinvestiran z odpiranjem prodajnih možnosti.

V že omenjenih, izrazito neugodnih, pogojih smo uspeli v letu 2003 z restriktivno poslovno politiko na področju obvladovanja stroškov, raven stroškov in odhodkov vsebinsko omejiti in s tem ustvariti čisti poslovni izid v višini 375 milijonov tolarjev.

Spreminjanje višine stroškov in udeležba posamezne vrste v skupnih odhodkih je prikazana v sliki, ki sledi.



## Sredstva in viri

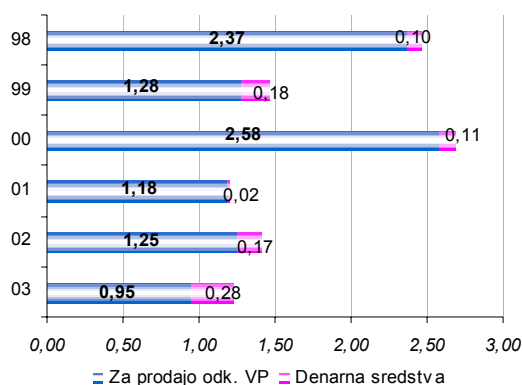
Najpomembnejši vir financiranja doseženega obsega poslovanja so v letu 2003 predstavljala lastna sredstva akumulirana v procesu tekočega poslovanja. Financiranje povečanja in nadgradnje proizvodno/poslovne opreme in zgradb ter naložbenja v teku (glavnina naložb v opredmetena osnovna sredstva je bila usmerjana v projekt posodobitve in intenzifikacije proizvodnje pigmenta titanovega dioksida) pa je potekalo z uporabo izbranih dolžniških virov doma in v tujini.

V primerjavi s predhodnim letom so se gibliva sredstva v letu 2003 znižala za 3 %, njihova skupna višina je na dan 31.12. znašala 11,48 milijard SIT. Delež gibljivih sredstev v celotnih sredstvih podjetja je znašal 30,9 %, v primerjavi s predhodnim letom se je znižal za 2,9 odstotni točki. V strukturi gibljivih sredstev predstavljajo najobsežnejšo kategorijo zaloge s 50,8 odstotno udeležbo, v letu 2003 so se predvsem na račun 33 % povečanja zalog gotovih izdelkov (pigmenta titanovega dioksida), povečale za 6 %. Kratkoročne poslovne terjatve so se znižale za 11 %, zajemajo predvsem kratkoročne poslovne terjatve do kupcev v višini 3,87 milijarde SIT. Znižanje je predvsem posledica primerjalno nižjega obsega poslovanja v zadnjem kvartalu leta 2003 ter natančnega upravljanja neto obratnega kapitala.

Kratkoročne finančne naložbe so se znižale za 25 %, medtem, ko so se obseg dobroimetja pri bankah, čeki in gotovina povečali za 71 %.

Za prodajo odkupljeni vrednostni papirji in denarna sredstva so na dan 31.12.2003 dosegla skupno višino 1,2 milijarde SIT, kar je za 14 % manj kot na zadnji dan leta 2002, ko so znašala 1,4 milijarde SIT. Obseg zelo likvidnega premoženja je v letu 2003 nihal v soodvisnosti z zagotavljanjem vsakokratne in stabilne likvidnosti/solventnosti podjetja. Dinamiko spreminjanja višine omenjenih sredstev prikazuje slika, ki sledi.

**Za prodajo odkupljeni vrednostni papirji in denarna sredstva**  
V milijardah SIT



Stalna sredstva na dan 31.12.2003 so se glede na zadnji dan leta 2002 povečala za 11 %. Dvig je posledica 10 odstotnega povečanja vrednosti opredmetenih osnovnih sredstev v sklopu projekta razširitve proizvodnih zmogljivosti pigmenta, delež teh sredstev predstavlja 97 % vseh stalnih sredstev. Nabavna vrednost opredmetenih osnovnih sredstev (31.12.2003) znaša 57,8 milijard tolarjev, popravek vrednosti pa 33 milijard tolarjev. Izrazito povečanje v višini 264 % je moč opaziti pri neopredmetenih dolgoročnih sredstvih, to povečanje se nanaša na izplačilo odškodnin v okviru projekta spremembe načina odlaganja nevtralizata iz proizvodnje pigmenta titanovega dioksida. Dolgoročne finančne naložbe so se v primerjavi z lanskim letom povečale za 9 %, zajemajo pa delnice in delež podjetij, ter vrednosti danih dolgoročnih posojil za prodana stanovanja.

Vrednost kapitala, na dan 31.12.2003, predstavlja v strukturi obveznosti do virov sredstev 59,7 %, kar je za dobre 4 strukturne odstotke manj kot konec leta 2002. Vrednost kapitala je v letu 2003, glede na stanje 31.12.2002, ostala na isti ravni, kljub 29 odstotnemu povečanju čistega poslovnega izida v obračunskem obdobju 2003. Stagniranje kapitala v letu 2003 je posledica izplačila dividend in nagrad nad vrednostjo čistega poslovnega izida, realiziranega v letu 2002. V celotnem kapitalu je ostala vrednost osnovnega/vpoklicanega kapitala nespremenjena, to je 4.887.756 tisoč tolarjev in ga sestavlja 814.626 delnic po nominalni vrednosti 6.000 tolarjev. Knjigovodska vrednost delnice na dan 31.12.2003 znaša 27.250 SIT.

Delež celotnega finančnega in poslovnega dolga v obveznostih do virov sredstev na dan 31.12.2003 znaša 34,4 %. V primerjavi s stanjem na dan 31.12.2002 se je skupna višina dolga v letu 2003 povečala iz 10,3 milijard SIT na 12,8 milijard SIT, kar predstavlja 24 % dvig (delež se je povečal za 4,9 odstotnih točk).

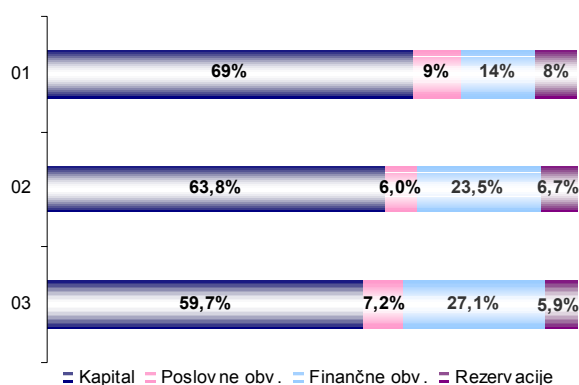
Kratkoročne in dolgoročne poslovne obveznosti so na zadnji dan leta 2003 dosegle višino 2,7 milijardi tolarjev, bile so udeležene v vseh obveznostih do virov sredstev s 7,2 %. Primerjalno na stanje konec leta 2002 so se poslovne obveznosti povečale za 30 %. V okviru poslovnih obveznosti zavzemajo največji delež, to je 51 %, kratkoročne poslovne obveznosti do dobaviteljev, ki so znašale 1,4 milijarde SIT in so se v zadnjem letu povečale za 48 %.

Kratkoročne in dolgoročne finančne obveznosti dosegajo na dan 31.12.2003 skupno višino 10.093.155 tisoč tolarjev (povečale so se za 23 %), od tega predstavljajo dolgoročne finančne obveznosti 2.639.641 tisoč tolarjev oz. 26,2 %. Povzamemo lahko, da znaša na dan 31.12.2003 skupna stopnja finančne zadolženosti podjetja 27,1 %, kar pomeni, da se je v letu 2003 zvišala za 3,6 odstotnih točk (na dan 31.12.2002 je znašala 23,5 %).

Cinkarna Celje je v letu 2003 brez težav in ob zapadlosti poravnava svoje obveznosti in s tem vzdrževala svojo vsakokratno, z optimiranjem in usklajevanjem dolgoročnih denarnih tokov, pa tudi dolgoročno likvidnost oziroma solventnost.

### Obveznosti do virov sredstev

*Udeležba posameznih virov v %*

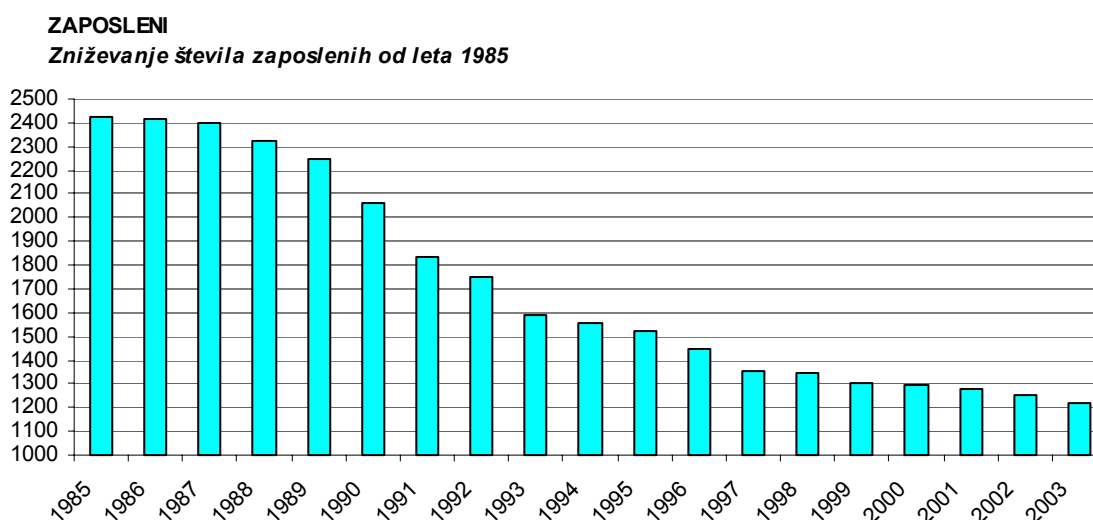


## Temelji razvoja

### Zaposleni

Dejavnost na kadrovskem področju je bila v letu 2003 usklajena z uresničevanjem ciljev poslovne politike. V tem smislu nadaljujemo z restriktivno politiko pri eksternem zaposlovanju, kjer še vedno pokrivamo le potrebe po delavcih z visoko in univerzitetno izobrazbo, ostale potrebe rešujemo z notranjim razporejanjem.

Od leta 1985, ko smo uvedli dolgoročno restriktivno kadrovske politiko se je, z mehкими metodami brez odpuščanja, število zaposlenih razpolovilo.



Družba veliko vlaga v razvoj in izobraževanje zaposlenih. Politika zaposlovanja in izobraževanja pozitivno vpliva na dvig kvalifikacijske strukture, ki kljub dolgoročni kadrovske restrikciji za nove zaposlitve vidno raste.

Podrobnejši prikaz kvalifikacijske strukture je razviden v splošnem delu razkritij in pojasnil k računovodskim izkazom za leto 2003.

V letu 2004 načrtujemo povprečno 1213 zaposlenih. Načrtovano število izhaja iz predvidenega obsega proizvodnje in prodaje, ob upoštevanju ekonomike proizvodnih procesov ter intenziviranja del na določenih strokovnih področjih.

Usposobljeni in motivirani zaposleni so osnovno gonilo uspešnega poslovanja in razvoja podjetja. Naša stalna naloga bo še naprej usposabljanje zaposlene, da bodo mobilni in usposobljeni za delo na več fazah oz. področjih dela.

Izobraževalni plani so usmerjeni v usposabljanje zaposlenih za trenutno delo s trenutnimi sposobnostmi, kakor tudi razvijanje sposobnosti, ki jih bodo potrebovali v prihodnosti.

### Naložbe

Naložbena politika Cinkarne, ki je dolgoročno naravnana v investicijske projekte za posodabljanje perspektivnih proizvodnih programov, racionalno rabo energije, varovanje okolja in pogojev dela, je bila

v letu 2003 usmerjena predvsem v projekt modernizacije in intenzifikacije proizvodnje titanovega dioksida.

Pričetek projekta sega v letu 1999, nadaljeval se bo v letu 2004, predvidoma pa naj bi se končal z začetkom leta 2005. Z njegovo realizacijo želimo letno proizvodnjo povečati na raven 60.000 ton, kar bo po naših ocenah in izračunih zagotavljalo preživetje prihodnjih negativnih faz konjunktornega cikla brez večjih pretresov. S to kapaciteto bo znašal naš delež 1,5 % globalnega trga titanovega dioksida. Ocenjena celotna vrednost investicije (s podprojektoma prehoda na suho odlaganja in rekonstrukcije proizvodnje žveplove kisline) znaša 80 milijonov EUR.

Potrošnja titanovega dioksida v svetu kljub kratkoročnim nihanjem raste v povprečju za 2,5 do 3 % letno. Prav zato ne pričakujemo težav pri prodaji načrtovanih dodatnih količin, kajti z njimi se bomo pojavili na trgu v času pričakovane visoke konjunktore.

Vlaganja v proizvodnjo obsegajo rekonstrukcijo in modernizacijo obstoječih ter vgradnjo novih zmogljivosti. Sestavni del projekta je tudi prehod na suho odlaganje gipsa in nevtralizacije kislih odplak, za kar smo v procesu lastninjenja dobili odobreno dolgoročno rezervacijo. Povezani projekt je tudi rekonstrukcija in posodobitev proizvodnje žveplove kisline, ki po časovni dinamiki odstopa od dinamike izvirnega projekta, vendar pa ne omejuje načrtovanega polnega zagona proizvodnih zmogljivosti pigmenta.

Skupna vrednost investicij je v letu 2003 dosegla 4,8 milijard tolarjev. Visok obseg vlaganj v zadnjih letih, je povezan predvsem z intenzivnim izvajanjem projekta modernizacije in intenzifikacije titanovega dioksida. Tudi v naslednjem letu bodo investicijska sredstva in dejavnost prioritarno usmerjena v dokončanje navedenega projekta.

## **Razvojna dejavnost**

Pomemben dejavnik ohranitve in krepitve tržnega položaja je vlaganje v raziskovalno razvojno delo. Razvojno delo temelji na razvoju izdelkov, ki so tržno zanimivi in na razvoju tehnologij, ki omogočajo izboljšano in stabilno proizvodnjo kvalitetnih proizvodov, znižanje stroškov na enoto proizvoda, zmanjšanje vplivov na okolje, kakor tudi izboljšanje delovnih pogojev.

Navedeni cilji so bili v letu 2003 tudi doseženi z realizacijo posameznih razvojnih nalog na področjih vseh perspektivnih proizvodno/prodajnih programov podjetja.

Na projektih razvojno raziskovalnih nalog sodelujejo strokovnjaki iz posameznih dejavnosti podjetja in se pri tem uspešno povezujejo tudi z zunanjimi znanstveno raziskovalnimi institucijami.

Vrednost razvojno raziskovalne dejavnosti se letno giblje v višini 1,7 % vrednosti prihodkov od prodaje. Razvojna dejavnost podjetja bo tudi v prihodnje usmerjena v izvajanje projektov, ki bodo omogočali doseganje zastavljenih ciljev.

## **Zagotavljanje kakovosti**

Cinkarna uspešno uresničuje zastavljene cilje politike kakovosti.

Kakovost proizvodov in storitev podjetja je bila v skladu z zahtevami, potrebami in pričakovanji kupcev ter domačimi in mednarodnimi standardi.

Na osnovi stalnega razvijanja in uvajanja metod za kontrolo kakovosti, kontrolne tehnologije, informacijskega sistema ter vlaganj v modernizacijo opreme, se je obstoječa kakovost proizvodov še izboljšala.

Načrtno krepimo dejavnost tehnično komercialnega servisa, uvajajo se nove metode dela. Na tej osnovi se širi obseg informacij o potrebah in zahtevah kupcev ter dejavnosti konkurence.

Z rednimi notranjimi in zunanji kontrolnimi presojami se je utrjeval in preverjal vzpostavljen sistem kakovosti po ISO 9002, ki je bil v letu 1999 pridobljen za proizvodnjo in prodajo titancinkove pločevine, v januarju leta 2002 za proizvodnjo in prodajo barv, lakov in poliuretanske pene ter v decembru 2002 še za proizvodnjo in prodajo pigmenta titanovega dioksida ter žveplove kisline.

Politika in cilji kakovosti bodo še naprej usmerjeni v izpolnjevanje zahtev, potreb in pričakovanj naših kupcev ter s tem ohranitev in širitev tržnih pozicij.

V izpolnjevanje teh zahtev bodo usmerjene vse dejavnosti v družbi.

Sistem delovanja, ki je zapisan v Poslovniku kakovosti po ISO 9002, se je v letu 2003 dopolnil in uskladił z zahtevami po ISO 9001:2000.

## Ravnanje z okoljem

Strategija ravnanja z okoljem je del strategije razvoja podjetja. Zavedamo se, da lahko uspemo v svetu le kot podjetje, ki ga razen visoke poslovnosti odlikuje tudi visoko razvita skrb za okolje.

Cinkarna ureja ravnanje z okoljem skladno s predpisi ter načeli Združenja evropske kemijske industrije glede okolja, varnosti in racionalne rabe energije »Responsible Care Program«, oz. »Program odgovornega ravnanja«.

V letu 2003 je Cinkarna že četrto pridobila pravico do uporabe loga »Responsible Care«, ki se dodeljuje na osnovi ocene posebnega poročila, iz katerega so razvidni trendi dosežene ekološke učinkovitosti podjetja. Pridobljena pravica dokazuje, da Cinkarna izpolnjuje načela programa odgovornega ravnanja.

Na področju varovanja okolja je v zadnjih letih velik obseg dela podrejen prilagajanju novim zakonskim predpisom, ki jih naša država prilagaja že veljavnim v evropski uniji.

Z zakonodajo je povezano tudi obsežno delo pri pripravi številnih novih poročil o vplivih na okolje za zunanje uporabnike, kakor tudi izdelava številnih vlog Ministrstvu za okolje in prostor zaradi obnovitve dovoljenj na področju obratovalnega monitoringa, odstranjevanja odpadkov in delovanja odlagališč.

Cinkarna meri svoj vpliv na okolje in izmerjene vrednosti primerja z zakonsko dovoljenimi. Poleg tega spremlja cilje mednarodnih dogovorov in akcijske programe Evropske Unije. Skrbno analizira pritožbe in opozorila zaposlenih in tistih, ki bivajo v bližini Cinkarne. Na podlagi tega pripravlja program za izboljšanje ravnanja z okoljem.

Nadaljnje delovanje Cinkarne na področju varovanja okolja bo tudi v prihodnje usmerjeno v uveljavljanje načel odgovornega ravnanja in okoljevarstvenih standardov ter nadaljevanje aktivnosti za pridobitev integralnega okoljskega dovoljenja za proizvodnjo titanovega dioksida.

## Računovodski izkazi, razkritja in pojasnila

### IZKAZI

#### Bilanca stanja

	31.12.2003	31.12.2002	Ind. 03/02
v 000 SIT			
<b>SREDSTVA</b>	<b>37.205.184</b>	<b>34.858.441</b>	<b>107</b>
<b>A. STALNA SREDSTVA</b>	<b>25.680.630</b>	<b>23.075.129</b>	<b>111</b>
I. Neopredmetena dolgoročna sredstva	422.757	116.160	364
1. Dolgoročno odloženi stroški poslovanja	3.114	9.417	33
2. Dolgoročne premoženjske pravice	348.636	106.743	327
3. Predujmi za neopredmetena dolgoročna sredstva	71.007	0	0
II. Opredmetena osnovna sredstva	24.921.919	22.651.834	110
1a. Zemljišča	1.984.537	1.980.306	100
1b. Zgradbe	8.505.349	8.593.761	99
2. Proizvajalne naprave in stroji	5.735.751	6.440.918	89
3. Druge naprave in oprema	9.913	10.736	92
4a. Predujmi za pridobitev opredmetenih osnovnih sredstev	149.357	540.617	28
4b. Opredmetena osnovna sredstva v gradnji in izdelavi	8.537.012	5.085.496	168
III. Dolgoročne finančne naložbe	335.954	307.135	109
1. Drugi dolgoročni deleži	272.230	235.988	115
2. Druge dolgoročne finančne terjatve	63.724	71.147	90
<b>B. GIBLJIVA SREDSTVA</b>	<b>11.480.585</b>	<b>11.780.313</b>	<b>97</b>
I. Zaloge	5.832.957	5.506.855	106
1. Material	3.342.473	3.458.716	97
2. Nedokončana proizvodnja	545.956	578.895	94
3. Proizvodi in trgovsko blago	1.931.352	1.453.923	133
4. Predujmi za zaloge	13.176	15.321	86
II. Poslovne terjatve	4.408.858	4.835.709	91
b) Kratkoročne poslovne terjatve	4.408.858	4.835.709	91
1. Kratkoročne poslovne terjatve do kupcev	3.865.737	4.360.302	89
2. Kratkoročne poslovne terjatve do drugih	543.121	475.407	114
III. Kratkoročne finančne naložbe	955.612	1.272.564	75
1. Kratkoročne finančne naložbe do drugih	955.612	1.272.564	75
IV. Dobroimetje pri bankah, čeki in gotovina	283.158	165.185	171
<b>C. AKTIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE</b>	<b>43.969</b>	<b>2.999</b>	<b>1466</b>

	31.12.2003	31.12.2002	Ind. 03/02
<b>OBVEZNOSTI DO VIROV SREDSTEV</b>	<b>37.205.184</b>	<b>34.858.441</b>	<b>107</b>
<b>A. KAPITAL</b>	<b>22.199.130</b>	<b>22.245.419</b>	<b>100</b>
I. Vpoklicani kapital	4.887.756	4.887.756	100
1. Osnovni kapital	4.887.756	4.887.756	100
II. Kapitalske rezerve	3.119.240	3.119.240	100
III. Rezerve iz dobička	6.324.275	6.431.788	98
1. Zakonske rezerve	4.057.449	4.057.449	100
2. Druge rezerve iz dobička	2.266.826	2.374.339	95
IV. Preneseni čisti poslovni izid	0	22.027	0
V. Čisti poslovni izid poslovnega leta	374.647	291.396	129
VI. Prevrednotovalni popravki kapitala	7.493.212	7.493.212	100
1. Splošni prevrednotovalni popravek kapitala	7.493.212	7.493.212	100
<b>B. REZERVACIJE</b>	<b>2.206.544</b>	<b>2.321.566</b>	<b>95</b>
1. Druge rezervacije	2.206.544	2.321.566	95
<b>C. FINANČNE IN POSLOVNE OBVEZNOSTI</b>	<b>12.788.136</b>	<b>10.281.306</b>	<b>124</b>
a) Dolgoročne finančne in poslovne obveznosti	3.380.127	3.395.473	100
1. Dolgoročne finančne obveznosti do bank	2.639.641	2.797.965	94
2. Dolgoročne finančne in poslovne obveznosti do drugih	740.486	597.508	124
b) Kratkoročne finančne in poslovne obveznosti	9.408.009	6.885.833	137
1. Kratkoročne finančne obveznosti do bank	7.082.164	5.095.867	139
2. Kratkoročne poslovne obveznosti na podlagi predujmov	17.049	28.524	60
3. Kratkoročne poslovne obveznosti do dobaviteljev	1.379.361	930.595	148
4. Kratkoročne finančne in poslovne obveznosti do drugih	929.435	830.847	112
<b>Č. PASIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE</b>	<b>11.374</b>	<b>10.150</b>	<b>112</b>

## Izkaz poslovnega izida

	v 000 SIT		
	Leto 2003	Leto 2002	Indeks 03/02
<b>1. Čisti prihodki od prodaje</b>	<b>23.296.728</b>	<b>22.688.661</b>	<b>103</b>
a) čisti prihodki iz prodaje na domačem trgu iz razmerij do drugih	5.136.130	4.846.893	106
b) čisti prihodki iz prodaje na tujem trgu iz razmerij do drugih	18.160.598	17.841.768	102
<b>2. Sprememba vrednosti zalog proizvodov in nedokončane proizvodnje</b>	<b>487.020</b>	<b>-581.193</b>	<b>-84</b>
<b>3. Usredstveni lastni proizvodi in lastne storitve</b>	<b>1.378.887</b>	<b>908.885</b>	<b>152</b>
<b>4. Drugi poslovni prihodki</b>	<b>125.379</b>	<b>451.514</b>	<b>28</b>
<b>5. Stroški blaga, materiala in storitev</b>	<b>16.402.582</b>	<b>15.288.295</b>	<b>107</b>
a) Nabavna vrednost prodanega blaga in materiala ter stroški porabljenega materiala	15.426.653	14.277.185	108
b) Stroški storitev	975.929	1.011.110	97
<b>6. Stroški dela</b>	<b>5.644.446</b>	<b>5.299.975</b>	<b>106</b>
a) Stroški plač	4.056.423	3.868.252	105
b) Stroški socialnih zavarovanj	888.297	838.207	106
c) Drugi stroški dela	699.726	593.516	118
<b>7. Odpisi vrednosti</b>	<b>1.980.263</b>	<b>1.913.919</b>	<b>103</b>
a) Amortizacija in prevrednotovalni poslovni odhodki pri neopredmetenih dolgoročnih sredstvih in opredmetenih osnovnih sredstvih	1.894.165	1.869.306	101
b) Prevrednotovalni poslovni odhodki pri obratnih sredstvih	86.098	44.613	193
<b>8. Drugi poslovni odhodki</b>	<b>175.468</b>	<b>168.748</b>	<b>104</b>
<b>Poslovni izid iz poslovanja</b>	<b>1.085.255</b>	<b>796.930</b>	<b>136</b>
<b>9. Finančni prihodki iz deležev</b>	<b>22.811</b>	<b>26.484</b>	<b>86</b>
c) Drugi finančni prihodki iz deležev	22.811	26.484	86
<b>10. Finančni prihodki iz dolgoročnih terjatev</b>	<b>3.579</b>	<b>62.236</b>	<b>6</b>
c) Drugi finančni prihodki iz dolgoročnih terjatev	3.579	62.236	6
<b>11. Finančni prihodki iz kratkoročnih terjatev</b>	<b>297.125</b>	<b>141.489</b>	<b>210</b>
c) Drugi finančni prihodki iz obresti in kratkoročnih terjatev	297.125	141.489	210
<b>12. Finančni odhodki za odpise dolgoroč. in kratkoroč. finančnih naložb</b>	<b>0</b>	<b>71</b>	<b>0</b>
c) Drugi prevrednotovalni finančni odhodki		71	0
<b>13. Finančni odhodki za obresti in iz drugih obveznosti</b>	<b>1.049.857</b>	<b>730.934</b>	<b>144</b>
c) Drugi finančni odhodki za obresti in iz drugih obveznosti	1.049.857	730.934	144
<b>Poslovni izid iz rednega delovanja</b>	<b>358.913</b>	<b>296.134</b>	<b>121</b>
<b>14. Davek iz dobička iz rednega delovanja</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	
<b>15. Čisti poslovni izid iz rednega delovanja</b>	<b>358.913</b>	<b>296.134</b>	<b>121</b>
<b>16. Izredni prihodki</b>	<b>21.069</b>	<b>2.588</b>	<b>814</b>
<b>17. Izredni odhodki</b>	<b>5.335</b>	<b>7.326</b>	<b>73</b>
a) Izredni odhodki brez prevrednotovalnega popravka kapitala	5.335	7.326	73
b) Izredni odhodki za prevrednotovalni popravek kapitala	0	0	0
<b>18. Poslovni izid zunaj rednega delovanja</b>	<b>15.734</b>	<b>-4.738</b>	<b>-332</b>
<b>21. Čisti poslovni izid obračunskega obdobja</b>	<b>374.647</b>	<b>291.396</b>	<b>129</b>

## Izkaz finančnega izida

	2003	2002	Ind. 03/02
v 000 SIT			
<b>A. Finančni tokovi pri poslovanju</b>			
<b>a) Pritoki pri poslovanju</b>	<b>2.650.651</b>	<b>1.127.321</b>	<b>235</b>
Dobiček pred obdavčitvijo	374.647	291.396	129
Amortizacija	1.890.123	1.859.677	102
Začetne manj končne poslovne terjatve	426.851	-1.023.086	-42
Začetne manj končne aktivne kratkoročne časovne razmejitve	-40.970	-666	6152
<b>b) Odtoki pri poslovanju</b>	<b>-296.648</b>	<b>-562.172</b>	<b>53</b>
Končne manj začetne zaloge	326.102	-1.298.718	-25
Začetni manj končni poslovni dolgovi	-621.526	721.341	-86
Začetne manj končne pasivne kratkoročne časovne razmejitve	-1.224	15.205	-8
<b>c) Prebitek pritokov pri poslovanju ali prebitek odtokov pri poslovanju</b> (a - b) ali (b - a)	<b>2.947.299</b>	<b>1.689.493</b>	<b>174</b>
<b>B. Finančni tokovi pri naložbenju</b>			
<b>a) Pritoki pri naložbenju</b>	<b>316.951</b>	<b>113.793</b>	<b>279</b>
Pobotano zmanjšanje dolgoročnih finančnih naložb		113.793	0
Pobotano zmanjšanje kratkoročnih finančnih naložb	316.951		
<b>b) Odtoki pri naložbenju</b>	<b>4.495.624</b>	<b>4.460.213</b>	<b>101</b>
Pobotano povečanje neopredmetenih dolgoročnih sredstev	336.442	15.767	2134
Pobotano povečanje opredmetenih osnovnih sredstev	4.130.363	4.380.084	94
Pobotano povečanje dolgoročnih finančnih naložb	28.819		
Pobotano povečanje kratkoročnih finančnih naložb		64.362	
<b>c) Prebitek pritokov pri naložbenju ali prebitek odtokov pri naložbenju</b> (a - b) ali (b - a)	<b>-4.178.673</b>	<b>-4.346.420</b>	<b>96</b>
<b>C. Finančni tokovi pri financiranju</b>			
<b>a) Pritoki pri financiranju</b>	<b>2.043.629</b>	<b>3.644.995</b>	<b>56</b>
Pobotano povečanje dolgoročnih finančnih dolgov		1.203.124	0
Pobotano povečanje kratkoročnih finančnih dolgov	2.043.629	2.441.871	84
<b>b) Odtoki pri financiranju</b>	<b>694.282</b>	<b>843.400</b>	<b>82</b>
Zmanjšanje kapitala	420.935	420.791	100
Pobotano zmanjšanje dolgoročnih rezervacij	115.022	422.609	27
Pobotano zmanjšanje dolgoročnih finančnih dolgov	158.325		
<b>c) Prebitek pritokov pri financiranju ali prebitek odtokov pri financiranju</b> (a - b) ali (b - a)	<b>1.349.347</b>	<b>2.801.595</b>	<b>48</b>
<b>Č. KONČNO STANJE DENARNIH SREDSTEV 31.12.</b>	<b>283.158</b>	<b>165.185</b>	<b>171</b>
<b>Finančni izid v obdobju (Ac+Bc+Cc)</b>	<b>117.973</b>	<b>144.668</b>	<b>82</b>
<b>Začetno stanje denarnih sredstev in njihovih ustreznikov</b>	<b>165.185</b>	<b>20.517</b>	<b>805</b>

## Izkaz gibanja kapitala in ugotovitev bilančnega dobička

v 000 SIT

Izkaz gibanja kapitala v letu 2003	Osnovni kapital	Kapitalske rezerve	Zakonske rezerve	Druge rezerve iz dobička	Preneseni čisti dobiček	Čisti dobiček poslovnega leta	Splošni prevrednotovalni popravek kapitala	Skupaj kapital
	I/1	II	III/1	III/4	IV/1	V/1	VI/1	
<b>A. Stanje 31.decembra 2002</b>	4.887.756	3.119.240	4.057.449	2.374.339	22.027	291.396	7.493.212	22.245.419
<b>B. Premiki v kapital</b>						374.647		374.647
d) Vnos čistega poslovnega izida poslovnega leta						374.647		374.647
<b>C. Premiki v kapitalu</b>				487	-487			0
ab) Razpor. čistega dobička za oblikovanje dodatnih rezerv po sklepu skupščine				487	-487			0
<b>Č. Premiki iz kapitala</b>				108.000	21.540	291.396		420.936
a) Izplačilo dividend				108.000	7.917	291.396		407.313
b) Izplačilo nagrad					13.623			13.623
<b>D. Stanje 31.decembra 2003</b>	4.887.756	3.119.240	4.057.449	2.266.826	0	374.647	7.493.212	22.199.130
<b>BILANČNI DOBIČEK</b>								421.242
a) Čisti poslovni izid poslovnega leta								374.647
b) Zmanjšanje rezerv iz dobička								46.595

v 000 SIT

Izkaz gibanja kapitala v letu 2002	Osnovni kapital	Kapitalske rezerve	Zakonske rezerve	Druge rezerve iz dobička	Preneseni čisti dobiček	Čisti dobiček poslovnega leta	Splošni prevrednotovalni popravek kapitala	Skupaj kapital
	I/1	II	III/1	III/4	IV/1	V/1	VI/1	
<b>A. Stanje 31.decembra 2001</b>	4.887.756	3.119.240	4.057.449	0	2.420.060	397.097	7.493.212	22.374.814
<b>B. Premiki v kapital</b>						291.396		291.396
d) Vnos čistega poslovnega izida poslovnega leta						291.396		291.396
<b>C. Premiki v kapitalu</b>				2.374.339	-2.374.339			0
ab) Razpor. čistega dobička za oblikovanje dodatnih rezerv po sklepu skupščine				2.374.339	-2.374.339			0
<b>Č. Premiki iz kapitala</b>					23.694	397.097		420.791
a) Izplačilo dividend					10.217	397.097		407.314
b) Izplačilo nagrad					13.477			13.477
<b>D. Stanje 31.decembra 2002</b>	4.887.756	3.119.240	4.057.449	2.374.339	22.027	291.396	7.493.212	22.245.419
<b>BILANČNI DOBIČEK</b>								421.423
a) Čisti poslovni izid poslovnega leta								291.396
b) Preneseni čisti dobiček								22.027
c) Zmanjšanje rezerv iz dobička								108.000

## RAZKRITJA IN POJASNILA RAČUNOVODSKIH IZKAZOV

### I. SPLOŠNO

Cinkarna, Metalurško kemična industrija Celje, je organizirana kot delniška družba, s sedežem v Celju, Kidričeva 26 in vpisana v sodni register sodišča v Celju pod številko I-402-00.

Pomembnejše dejavnosti so:

- proizvodnja titanovega dioksida
- proizvodnja žveplove kisline
- predelava cinka
- proizvodnja proizvodov za kmetijstvo
- proizvodnja proizvodov za gradbeništvo
- proizvodnja antikorozijskih premazov ter praškastih lakov
- proizvodnja proizvodov za grafično industrijo
- predelava fluoriranih polimerov in elastomerov
- vzporedne storitvene dejavnosti

Družbo vodi uprava, ki jo sestavljajo:

- generalni direktor, Marjan Prelec, univ.dipl.inž.grad.
- tehnični direktor, Vilibald Raznožnik, univ.dipl.inž.kem.
- član uprave in komercialni direktor, Tomaž Benčina, u.d.e. in u.d.i.m.
- delavski direktor, dr. Andrej Lubej

Nadzorni svet je sestavljen iz osmih članov:

- predsednik, mag. Marko Vresk
- namestnik, Gregor Miklič, univ.dipl.prav.
- član, Marin Žagar
- član, Aljoša Tomaž, univ.dipl.ekon.
- član, dr. Tomaž Subotič
- član, Roza Mlakar-Kukovič, univ.dipl.ekon.
- član, Angela Mlaker, ekon.
- član, mag. Jure Vengust

Ostali podatki družbe:

- davčna številka 15280373
- matična številka 5042801
- šifra dejavnosti 24.120
- velikost družbe velika delniška družba
- poslovno leto koledarsko leto

V družbi je bilo na dan 31. december 2003 zaposlenih 1217 oseb.

Povprečno število zaposlenih je v letu 2003 znašalo 1240 oseb.

Kvalifikacijska struktura zaposlenih je naslednja:

Stopnja izobrazbe	2003		2002	
	Štev. zaposl.	Str. %	Štev. zaposl.	Str. %
VIII	9	0,7	9	0,7
VII	83	6,8	83	6,6
VI	68	5,7	71	5,7
V	334	27,4	333	26,5
IV, III	357	29,3	371	29,6
II, I	366	30,1	387	30,9
<b>Stanje 31.12.</b>	<b>1217</b>	<b>100,0</b>	<b>1254</b>	<b>100,0</b>

Prejemki, ki so jih v poslovnem letu prejele skupine oseb iz 16. točke prvega odstavka 65. člena ZGD, so naslednji:

- uprava 81.033 tisoč SIT
- nadzorni svet 28.202 tisoč SIT
- zaposleni po indiv.pog. 470.116 tisoč SIT

Prejemke uprave predstavljajo denarna izplačila plač, bonitet, regresa in nagrado po sklepu skupščine, ki je bila izplačana v delnicah Cinkarne Celje. Prejemke, pri družbi zaposlenih članov nadzornega sveta, predstavljajo denarna izplačila plač, bonitet, regresa, sejin in nagrado po sklepu skupščine, ki je bila izplačana v delnicah Cinkarne Celje. Prejemke ostalih članov nadzornega sveta predstavljajo denarna izplačila sejin in nagrado po sklepu skupščine, ki je bila izplačana v delnicah Cinkarne Celje.

## II. SPLOŠNE USMERITVE

Računovodski izkazi upoštevajo temeljne računovodske predpostavke za poslovni leti 2003 in 2002, končani na dan 31. december. Izdelani so v skladu z določili Zakona o gospodarskih družbah, Slovenskih računovodskih standardov, internega Pravilnika o računovodstvu in financah ter organizacijskimi predpisi družbe. Računovodske podlage in usmeritve se v tekočem letu primerjalno s preteklim obdobjem niso spremenile in so obrazložene pri pojasnilih posameznih izkazov in postavk.

Uporabljeno je načelo izvirnih vrednosti. Pri postavkah, ki se izvirno glasijo na tujo valuto, je pri preračunavanju poslovnih dogodkov med letom upoštevan ali tečaj poslovne banke ali srednji tečaj Banke Slovenije. Sredstva in dolgovi, ki glasijo na tujo valuto, so izkazani v preračunani vrednosti po srednjem tečaju Banke Slovenije, na dan bilance stanja. Prihodki in odhodki so upoštevani ob njihovem nastanku in evidentirani v obračunskem obdobju na katero se nanašajo.

Splošno prevrednotenje ni bilo opravljeno, ker se tečaj evra do tolarja predhodnega leta ni povečal za več kot 5,5%. Prevrednotenje sredstev in dolgov, ki glasijo na tujo valuto, je bilo opravljeno, učinki pa so izkazani med prevrednotovalnimi finančnimi prihodki in odhodki.

## III. POJASNILA K BILANCI STANJA

Bilanca stanja izkazuje le tista sredstva in obveznosti do njihovih virov, ki se nanašajo na poslovanje družbe. Ima obliko zaporednega stopenjskega izkaza, razčlenjenega v skladu s SRS 24.4, teoretično možne postavke niso prikazane, vrednosti pa so izkazane za tekoče in preteklo obdobje.

# SREDSTVA

## A. STALNA SREDSTVA

Postavke v bilanci stanja so prikazane po neodpisani vrednosti. Metoda obračunavanja odpisov je ostala v letu 2003 nespremenjena. Obračun amortizacije je opravljen posamično z uporabo stopenj enakomerne časovnega amortiziranja. Stalna sredstva, katera družba razkriva in o njih poroča, so tista, ki jih vodi na trimestrnih kontih svojega kontnega načrta.

### 1. Neopredmetena dolgoročna sredstva

Sredstva so vrednotena po nabavni vrednosti, zmanjšana za amortizacijo po linearni metodi. Za obračun amortizacije materialnih pravic se uporablja stopnja, ki odgovarja pogodbenemu roku uporabe. Dolgoročno odloženi stroški se zmanjšujejo v breme stroškov poslovanja.

Vrednosti po skupinah neopredmetenih osnovnih sredstev so naslednje:

v 000 SIT

Skupina neopredmetenih. OS	Nabavna vrednost		Popravek vrednosti		Neodpisana vrednost	
	1. 1. 2003	31. 12. 03	1. 1. 2003	31. 12. 03	1. 1. 2003	31. 12. 03
Dolgoroč.odlož.stroški	13.352	13.352	3.935	10.238	9.417	3.114
Dolg. premož. pravice	310.208	317.473	217.504	246.191	92.704	71.282
Dani predujmi	0	71.007	0	0	0	71.007
Sredstva v izdelavi	14.039	277.354	0	0	14.039	277.354
<b>SKUPAJ</b>	<b>337.599</b>	<b>679.186</b>	<b>221.439</b>	<b>256.429</b>	<b>116.160</b>	<b>422.757</b>

V nadaljevanju je podana posebna razpredelnica sprememb knjigovodske vrednosti od začetka do konca obračunskega obdobja.

v 000 SIT

Leto 2003	Dolgoroč. odl. str. poslovanja	Dolgoročne mat. pravice	SKUPAJ	Investicije v teku	SKUPAJ neopredmetena OS
<b>NABAVNA VREDNOST</b>					
Stanje 01.01.03	13.352	310.208	323.560	14.039	337.599
Povečanja	0	8.441	8.441	271.755	280.196
Zmanjšanja	0	1.176	1.176	8.440	9.616
Stanje 31.12.03	13.352	317.473	330.825	277.354	608.179
<b>POPRAVEK VREDNOSTI</b>					
Stanje 01.01.03	3.935	217.504	221.439	0	221.439
Amortizacija tekočega leta	0	29.844	29.844	0	29.844
Povečanja	6.303	0	6.303	0	6.303
Zmanjšanja	0	1.157	1.157	0	1.157
Stanje 31.12.03	10.238	246.191	256.429	0	256.429
<b>NEODPISANA VREDNOST</b>					
Stanje 01.01.03	9.417	92.704	102.121	14.039	116.160
Stanje 31.12.03	3.114	71.282	74.396	277.354	351.750

Investicije v teku se nanašajo na pripravljala dela investicijskega projekta P-5.6. oz. podprojekta spremembe načina odlaganja sadre.

### 2. Opredmetena osnovna sredstva

Nabavljena osnovna sredstva so vrednotena po nabavni vrednosti in ne vsebujejo obresti od posojil za njihovo pridobitev, zmanjšana za amortizacijo po linearni metodi. V podjetju izdelana osnovna sredstva so vrednotena s stroški materiala, dela in stroški storitev, zmanjšana za amortizacijo po linearni metodi.

Kasneje nastali stroški, ki omogočajo podaljšanje dobe koristnosti, zmanjšujejo dotedanji popravek vrednosti. Družba nima sredstev v finančnem najemu. Med opredmetenimi osnovnimi sredstvi se skupinsko izkazuje tudi drobni inventar, katerega posamična vrednost ne presega 500 EUR.

Družba v letu 2003 ni opravila prevrednotenja.

Vrednosti po skupinah opredmetenih osnovnih sredstev so naslednje:

v 000 SIT

Skupina opred. OS	Nabavna vrednost		Popravek vrednosti		Neodpisana vrednost	
	1. 1. 2003	31. 12. 03	1. 1. 2003	31. 12. 03	1. 1. 2003	31. 12. 03
Zemljišča	1.980.306	1.984.537			1.980.306	1.984.537
Zgradbe	18.101.149	18.403.954	9.507.388	9.898.605	8.593.761	8.505.349
Oprema	28.894.467	28.861.330	22.442.813	23.115.666	6.451.654	5.745.664
Predujmi	540.617	149.357			540.617	149.357
Sred.v izd.	5.085.496	8.537.012			5.085.496	8.537.012
<b>SKUPAJ</b>	<b>54.602.035</b>	<b>57.936.190</b>	<b>31.950.201</b>	<b>33.014.271</b>	<b>22.651.834</b>	<b>24.921.919</b>

V nadaljevanju je podana posebna razpredelnica sprememb knjigovodske vrednosti od začetka do konca obračunskega obdobja, iz katere so razvidne tudi naložbe v opredmetena osnovna sredstva.

Opredmetena osnovna sredstva

v 000 SIT

Leto 2003	Zemljišča	Zgradbe	Oprema in ostalo	Skupaj	Investicije v teku	Skupaj opredm. OS
<b>NABAVNA VREDNOST</b>						
Stanje 01.01.03	1.980.306	18.101.149	28.894.467	48.975.922	5.085.496	54.061.418
Povečanja	4.231	302.805	682.088	989.124	4.485.039	5.474.163
Zmanjšanja	0	0	715.225	715.225	1.033.523	1.748.748
Stanje 31.12.03	1.984.537	18.403.954	28.861.330	49.249.821	8.537.012	57.786.833
<b>POPRAVEK VREDNOSTI</b>						
Stanje 01.01.03	0	9.507.388	22.442.813	31.950.201	0	31.950.201
Amortizacija tekočega leta	0	391.326	1.468.952	1.860.169	0	1.860.169
Zmanjšanje amort.popr.vred.		109	85.431	85.431	0	85.431
Zmanjšanja	0	0	710.668	710.668	0	710.668
Stanje 31.12.03	0	9.898.605	23.115.666	33.014.271	0	33.014.271
<b>NEODPISANA VREDNOST</b>						
Stanje 01.01.03	1.980.306	8.593.761	6.451.654	17.025.721	5.085.496	22.111.217
Stanje 31.12.03	1.984.537	8.505.349	5.745.664	16.235.550	8.537.012	24.772.562

Podatki za preteklo in tekoče obdobje vključujejo sredstva trajno zunaj uporabe, katerih neodpisana vrednost je nič.

Za zavarovanje dolgoročnih in kratkoročnih finančnih obveznosti do bank, so obremenjene nepremičnine s hipoteko in zastavljena oprema v skupni vrednosti 12.782 tisoč EUR.

### 3. Dolgoročne finančne naložbe

Naložbe v delnice bank in deleži v podjetjih so vrednoteni po naložbeni metodi. Naložbe v delnice bank so primerjane z njihovo pošteno vrednostjo, vendar družba v letu 2003 ni opravila prevrednotenja.

Dolgoročno dana posojila so vrednotena po odplačni vrednosti. Glavnino predstavljajo krediti za prodana stanovanja, ki so prevrednoteni na osnovi decembrske vrednosti točke za stanovanja – 206,53 SIT. Člani uprave in nadzornega sveta niso prejeli nobenega dolgoročnega posojila.

Del terjatev, ki zapadejo v plačilo v prihodnjem letu, je izkazan med kratkoročnimi finančnimi naložbami v višini 9.760 tisoč SIT za leto 2003 in 23.836 tisoč za leto 2002.

V nadaljevanju sta podani posebni razpredelnici sprememb knjigovodske vrednosti od začetka do konca obračunskega obdobja.

#### Dolgoročne naložbe

v 000 SIT

Leto 2003	Delnice bank	Druge naložbe	Skupaj	Obveznice SRD	Skupaj
<b>NABAVNA VREDNOST</b>					
Stanje 01.01.03	262.211	12.249	274.460	113	274.573
Povečanja	0	36.340	36.340	8	36.348
Zmanjšanja	0	0	0	121	121
Stanje 31.12.03	262.211	48.589	310.800	0	310.800
<b>POPRAVEK VREDNOSTI</b>					
Stanje 01.01.03	27.250	11.320	38.570	15	38.585
Povečanja	0	0	0	0	0
Zmanjšanja	0	0	0	15	15
Stanje 31.12.03	27.250	11.320	38.570	0	38.570
<b>NEODPISANA VREDNOST</b>					
Stanje 01.01.03	234.961	929	235.890	98	235.988
Stanje 31.12.03	234.961	37.269	272.230	0	272.230

#### Dolgoročno dana posojila

v 000 SIT

Leto 2003	Kreditni za stanov. potrebe	Druge dolgoročno vložena sredstva	SKUPAJ
<b>NABAVNA VREDNOST</b>			
Stanje 01.01.03	95.553	551	96.104
Povečanja	2.395	0	2.395
Zmanjšanja	23.903	233	24.136
Stanje 31.12.03	74.045	318	74.363
<b>POPRAVEK VREDNOSTI</b>			
Stanje 01.01.03	1.121	0	1.121
Povečanja	0	0	0
Zmanjšanja	242	0	242
Stanje 31.12.03	879	0	879
<b>NEODPISANA VREDNOST</b>			
Stanje 01.01.03	94.432	551	94.983
Stanje 31.12.03	73.166	318	73.484

## B. GIBLJIVA SREDSTVA

Postavke v bilanci stanja so prikazane po neodpisani vrednosti. Metoda obračunavanja odpisov je ostala v letu 2003 nespremenjena. Gibljiva sredstva katera družba razkriva in o njih poroča so tista, ki jih vodi na trimestrnih kontih svojega kontnega načrta.

### 1. Zaloge

Zaloge surovin, materiala in trgovskega blaga so vrednotene z izvirno vrednostjo. Družba uporablja metodo stalnih cen z odmiki. Pri vodenju zalog in porabe surovin, se za glavne surovine, ki predstavljajo več kot 80 % vseh zalog, odmiki vodijo posamično, tako da je poraba vrednotena po dejanskih nabavnih cenah obdobja. Pri vodenju ostalih zalog po skupinah materiala in blaga, se odmiki vodijo skupaj za posamezno skupino.

Popravek vrednosti se oblikuje v višini od 25–100 % vrednosti zalog brez gibanja.

V poslovnem letu so bile odpisane zaloge v vrednosti 1.262 tisoč SIT in opravljen popravek vrednosti v višini 21.407 tisoč SIT zaradi zastarelosti in neuporabnosti. Saldo inventurnih viškov in manjkov znaša 87 tisoč SIT.

Zaloge nedokončane proizvodnje in gotovih proizvodov so vrednotene s proizvajalnimi stroški in izkazane po stalnih cenah z odmiki. Proizvajalni stroški vključujejo neposredne stroške materiala, plač, proizvajalnih storitev, amortizacijo ter del splošnih proizvajalnih stroškov proizvajalnih stroškovnih mest, ki zajemajo stroške materiala, vzdrževanja, zavarovanja in del stroškov drugih storitev.

Popravek vrednosti se oblikuje v višini od 25–100 % vrednosti zalog brez gibanja.

Popravek vrednosti, zaradi zastarelosti in neuporabnosti zalog nedokončane proizvodnje in gotovih proizvodov, se je v tekočem letu zmanjšal zaradi odprodaje in porabe za 2.539 tisoč SIT. Saldo inventurnih manjkov in viškov znaša 2.636 tisoč SIT.

Vrednost zalog gotovih proizvodov in proizvodnje se je v primerjavi z letom 2002 povečala za 487.020 tisoč tolarjev.

v 000 SIT

Skupina zalog	Leto 2003	Leto 2002	Ind. 03/02	Iztržlj. vrednost
Material	3.342.473	3.458.716	97	3.507.873
Nedokončana proizvodnja	545.956	578.895	94	610.388
Proizvodi	1.914.326	1.394.367	137	2.404.205
Trgovsko blago	17.026	59.556	29	17.034
<b>SKUPAJ</b>	<b>5.819.781</b>	<b>5.491.534</b>	<b>106</b>	<b>6.539.500</b>

Podatki v bilanci stanja zajemajo tudi dane predujme za nakup zalog v višini 13.176 tisoč SIT za leto 2003 in 15.321 tisoč SIT za leto 2002.

## 2. Poslovne terjatve

Terjatve do kupcev ter druge terjatve so izkazane po izvorni vrednosti. Oblikovanje popravka vrednosti terjatev do kupcev in drugih poslovnih terjatev temelji na individualni osnovi njihove tveganosti.

### a) Kratkoročne poslovne terjatve do kupcev

v 000 SIT

Skupina terjatev	Vrednost terjatev		Popravek vrednosti		Neto terjatev	
	1. 1. 2003	31. 12. 03	1. 1. 2003	31. 12. 03	1. 1. 2003	31. 12. 03
Kupci v drž.	1.059.608	1.095.648	19.146	31.780	1.040.462	1.063.868
Kupci v tuj.	2.419.133	1.994.284	36.874	70.744	2.382.259	1.923.540
Posred. izv.	934.870	876.804	0	0	934.870	876.804
<b>SKUPAJ</b>	<b>4.413.611</b>	<b>3.966.736</b>	<b>56.020</b>	<b>102.524</b>	<b>4.357.591</b>	<b>3.864.212</b>

### Terjatve po rokih zapadlosti

v 000 SIT

Območni odsek	Vrednost v 000 SIT	Zapadle več kot 30 dni	Zapadle več kot 60 dni
Kupci v državi	1.063.868	2,4% vrednosti	1,2% vrednosti
Kupci v tujini	1.523.089	0,4% vrednosti	0,5% vrednosti
Kupci na trgih bivše Jugoslavije	400.451	12,5% vrednosti	9,8% vrednosti
Posredni izvozniki	876.804	1,8% vrednosti	19,2% vrednosti
<b>SKUPAJ terj. do kupcev</b>	<b>3.864.212</b>	<b>2,5% vrednosti</b>	<b>5,9% vrednosti</b>

Stanje terjatev do kupcev v tujini je preračunano na dan bilance po srednjem tečaju Banke Slovenije.

Podatki v bilanci stanja zajemajo tudi dane predujme v višini 1.525 tisoč SIT za leto 2003 in 2.711 tisoč SIT za leto 2002.

Terjatve niso zavarovane.

Izpostavljenost tveganjem se obvladuje s sprotnim spremljanjem in ukrepanjem posloводства.

#### b) **Kratkoročne poslovne terjatve do drugih**

v 000 SIT

Skupina terjatev	Vrednost terjatev		Popravek vrednosti		Neto terjatev	
	1. 1. 2003	31. 12. 03	1. 1. 2003	31. 12. 03	1. 1. 2003	31. 12. 03
Terj.za DDV	373.062	507.963	0	0	373.062	507.963
Terj.do inštit.	13.248	17.818	0	0	13.248	17.818
Terj.do zap.	6.743	7.981	0	0	6.743	7.981
Terj. za DD	79.094	6.591	0	0	79.094	6.591
Druge terj.	131.822	131.330	128.562	128.562	3.260	2.768
<b>SKUPAJ</b>	<b>603.969</b>	<b>671.683</b>	<b>128.562</b>	<b>128.562</b>	<b>475.407</b>	<b>543.121</b>

Družba nima terjatev do skupin oseb.

### 3. **Kratkoročne finančne naložbe**

Kratkoročne finančne naložbe so vrednotene po pošteni vrednosti. Predstavljajo jih za prodajo kupljeni vrednostni papirji - blagajniški zapisi bank, ki glasijo na tujo valuto. Nakupi in prodaje med letom so preračunani po dnevnem tečaju poslovne banke na dan transakcije. Nastale tečajne razlike so izkazane med prevrednotovalnimi finančnimi odhodki. Stanje na dan bilance je preračunano po srednjem tečaju Banke Slovenije. Izpostavljenost tveganjem se obvladuje s sprotnim spremljanjem in ukrepanjem posloводства.

v 000 SIT

Skupina naložb	Vrednost naložb		Popravek naložb		Neto naložbe	
	1. 1. 2003	31. 12. 03	1. 1. 2003	31. 12. 03	1. 1. 2003	31. 12. 03
Kratk.dana posojila	3.725	5.725	3.725	3.725	0	2.000
Vred. papirji kupljeni za prodajo	1.248.728	943.852	0	0	1.248.728	943.852
<b>SKUPAJ</b>	<b>1.252.453</b>	<b>949.577</b>	<b>3.725</b>	<b>3.725</b>	<b>1.248.728</b>	<b>945.852</b>

Kratkoročne finančne naložbe zajemajo tudi del dolgoročnih naložb, ki zapadejo v prihodnjem letu, v višini 9.760 tisoč SIT za leto 2003 in 23.836 tisoč SIT za leto 2002.

### 4. **Dobroimetje pri bankah, čeki in gotovina**

Denarna sredstva so izkazana po izvorni vrednosti.

v 000 SIT

Skupina sredstev	Leto 2003	Leto 2002	Indeks 03/02
Tolarska sredstva v blagajni	322	243	133
Tolarska sredstva na računih	22.328	16.337	137
Tolarski depozit	41.000	32.000	128
Devizni depozit	216.443	104.542	207
Devizna sredstva na računih	3.065	12.063	25
<b>SKUPAJ</b>	<b>283.158</b>	<b>165.185</b>	<b>171</b>

Devizni depozit je namenjen zavarovanju dolgoročnih in kratkoročnih finančnih obveznosti do domačih bank.

## C. AKTIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE

Zajemajo v naprej plačane stroške prihodnjega obdobja ter vrednotnice. Glavnino predstavlja plačan DDV z zamudnimi obrestmi na osnovi Odločbe DURS PDU Ljubljana. Zoper odločbo je bila vložena pritožba na drugi stopnji.

## OBVEZNOSTI DO VIROV SREDSTEV

### A. KAPITAL

#### 1. Osnovni kapital

Delniški kapital družbe predstavlja 814.626 navadnih delnic z nominalno vrednostjo delnice 6.000 SIT in ostaja nespremenjen.

#### 2. Rezerve

a) **Kapitalske in zakonske rezerve** ostajajo v nespremenjeni višini.

b) **Druge rezerve iz dobička** predstavljajo ugotovljeni dobički leta 1999, 2000 in ostanek iz leta 1998. Na podlagi sklepa skupščine, ki je zasedala 28. maja 2003, o delitvi bilančnega dobička, so se druge rezerve zmanjšale za 108.000 tisoč SIT in povečale za ostanek nerazporejenega dobička v znesku 487 tisoč SIT.

#### 3. Preneseni čisti dobiček iz prejšnjih let

Preneseni čisti dobiček leta 2002 kot del bilančnega dobička, je skupščina delničarjev družbe razporedila za izplačilo dividend delničarjem, za nagrade upravi in nadzornemu svetu ter ostanek za druge rezerve iz dobička.

#### 4. Splošni prevrednotovalni popravek kapitala

V preteklih letih nabran revalorizacijski popravek osnovnega kapitala, je izkazan kot splošni prevrednotovalni popravek kapitala. Splošno prevrednotenje kapitala, merjeno s spremembo rasti tečaja evra, ni bilo opravljeno, ker rast tečaja evra v letu 2003 ni dosegla 5,5%.

#### 5. Razkrivanje kapitala

Prevrednotenje kapitala zaradi ohranjanja njegove kupne moči v skladu s SRS 8.28 in za potrebe razkrivanja v skladu s SRS 8.40, znaša prevrednotenje na podlagi rasti evra v letu 2003 – koeficient 0,0279 in prevrednotenje kapitala na podlagi rasti cen življenjskih potrebščin – koeficient 0,046:

v 000 SIT

Postavke kapitala	31.12.2003	Efekt-rast EUR	Efekt-inflacija
Osnovni kapital	4.887.756	136.338	224.837
Spl prevredn. popr. kapitala	7.493.212	209.013	344.688
Kapitalske rezerve	3.119.240	87.007	143.485
Zakonske rezerve	4.057.449	113.177	186.642
Druge rezerve iz dobička	2.266.826	63.230	104.274
<b>SKUPAJ KAPITAL</b>	<b>21.824.483</b>	<b>608.765</b>	<b>1.003.926</b>

v 000 SIT

Poslovni izid	31.12.2003	Efekt-rast EUR	Efekt-inflacija
Poslovni izid tekočega leta	374.647	374.647	374.647
Splošno prevrednotovanje kapitala	0	-608.765	-1.003.926
<b>Poslovni izid</b>	<b>374.647</b>	<b>-234.118</b>	<b>-629.279</b>

Stanje kapitala po premikih, ki so razvidni iz izkaza gibanja kapitala, je na dan bilance naslednje:

v 000 SIT

Postavke kapitala	31.12.2003	31.12.2002
Osnovni kapital	4.887.756	4.887.756
Splošni prevrednotovalni popravek kapitala	7.493.212	7.493.212
Kapitalske rezerve	3.119.240	3.119.240
Zakonske rezerve	4.057.449	4.057.449
Druge rezerve iz dobička	2.266.826	2.374.339
Preneseni čisti dobiček prejšnjih let	0	22.027
Čisti poslovni izid poslovnega leta	374.647	291.396
<b>SKUPAJ KAPITAL</b>	<b>22.199.130</b>	<b>22.245.419</b>

## B. DOLGOROČNE REZERVACIJE

Druge dolgoročne rezervacije se nanašajo na rezervacijo za ekologijo, ki je bila oblikovana v postopku lastninskega preoblikovanja podjetij, in je vrednotena po izvorni vrednosti. Črpanje predstavlja obračunano amortizacijo osnovnih sredstev, pridobljenih za te namene, v višini 114.196 tisoč SIT. **Za neporabljeni del sredstev za ekološko sanacijo na dan 31.12.2000 so bile izdane menice v znesku 1.960.869 tisoč SIT in so izkazane v zunajbilančni evidenci.**

Del drugih dolgoročnih rezervacij je namenjen izplačilu denacionalizacijskega zahtevka v višini 28.980 tisoč SIT

v 000 SIT

Skupina rezervacij	Leto 2003	Leto 2002	Indeks 03/02
Rezervacije za odložene prihodke	9.552	10.377	92
Druge dolgoročne rezervacije	2.196.992	2.311.189	95
<b>SKUPAJ</b>	<b>2.206.544</b>	<b>2.321.566</b>	<b>95</b>

## C. FINANČNE IN POSLOVNE OBVEZNOSTI

### 1. Dolgoročne finančne in poslovne obveznosti

a) Dolgoročne finančne obveznosti **do bank** predstavljajo obveznosti za dolgoročne dolgove, namenjene za nabavo osnovnih sredstev, pri domačih in tujih bankah, v višini 15.051 tisoč EUR. Dolgovi glasijo na tujo valuto in so preračunani po srednjem tečaju Banke Slovenije na dan bilance stanja. Obveznosti so zavarovane s hipotekami na nepremičninah v skupni vrednosti 12.782 tisoč EUR in deviznim depozitom, za posojila pri domačih bankah. Obveznosti pri tujih bankah so zavarovanje z menicami. Obrestne mere so vezane na EURIBOR in se gibljejo v razponu od E+1,3 do E+1,5 %.v 000 SIT

Skupina obveznosti	Leto 2003	Leto 2002	Ind. 03/02
Dolgoročna posojila pri domačih bankah	3.133.236	2.841.333	110
Dolgoročna posojila pri tujih bankah	429.177	572.268	75
<b>SKUPAJ</b>	<b>3.562.413</b>	<b>3.413.601</b>	<b>104</b>

Del dolgoročnih obveznosti, ki zapade v plačilo v prihodnjem letu, je izkazan med kratkoročnimi finančnimi obveznostmi do bank v višini 922.772 tisoč SIT za leto 2003 in 615.636 tisoč SIT za leto 2002. Obveznosti, katerih rok dospelosti je daljši od pet let, znašajo 1.798.846 tisoč SIT, posojila so bila pridobljena v preteklem in tekočem obdobju pri domačih bankah.

**b) Dolgoročne finančne in poslovne obveznosti do drugih:**

v 000 SIT

Skupina obveznosti	Leto 2003	Leto 2002	Indeks 03/02
Druge dolgoročne finančne obveznosti	199	480	41
Druge dolgoročne poslovne obveznosti	752.960	597.308	126
<b>SKUPAJ</b>	<b>753.159</b>	<b>597.788</b>	<b>126</b>

Del dolgoročnih obveznosti, ki zapade v plačilo v prihodnjem letu, je izkazan med kratkoročnimi finančnimi obveznostmi v višini 199 tisoč SIT za leto 2003 in 280 tisoč SIT za leto 2002 ter med kratkoročnimi poslovnimi obveznostmi 12.474 tisoč SIT. Dolgovi glasijo na tujo valuto in so preračunani po srednjem tečaju Banke Slovenije na dan bilance stanja.

**2. Kratkoročne finančne in poslovne obveznosti**

**a) Kratkoročne finančne obveznosti do bank** zajemajo obveznosti za kratkoročno najeta posojila pri domačih in tujih bankah v višini 26.023 tisoč EUR. Sredstva so namenjena plačilom v tujino, za nabavo surovin in tehničnega materiala. Dolgovi so izraženi v tuji valuti in preračunani po srednjem tečaju Banke Slovenije na dan bilance stanja. Obveznosti so zavarovane s hipotekami na nepremičninah v skupni vrednosti 12.782 tisoč EUR. Obrestne mere so vezane na EURIBOR in se gibljejo v razponu od E+1,2 do E+1,3 %.

v 000 SIT

Skupina obveznosti	Leto 2003	Leto 2002	Ind. 03/02
Kratkoročna posojila pri domačih bankah	4.739.250	3.559.162	133
Kratkoročna posojila pri tujih bankah	1.420.142	921.069	154
<b>SKUPAJ</b>	<b>6.159.392</b>	<b>4.480.231</b>	<b>137</b>

Zajemajo tudi del dolgoročnih finančnih obveznosti, ki zapadejo v prihodnjem letu, v znesku 922.772 tisoč SIT za leto 2003 in 615.636 tisoč SIT za leto 2002.

**b) Kratkoročne finančne in poslovne obveznosti do drugih** so izkazane po izvorni vrednosti. Druge kratkoročne finančne obveznosti predstavljajo posojila dobljena pri fizičnih osebah. Obrestovanje je mesečno na osnovi rasti cen življenjskih potrebščin. Obveznosti niso zavarovane.

Finančne obveznosti

v 000 SIT

Skupina obveznosti	Leto 2003	Leto 2002	Ind. 03/02
Kratkoročna posojila pri domačih podjetjih	0	0	0
Kratkoročna posojila pri domačih fizič.osebah	371.151	313.753	118
<b>SKUPAJ</b>	<b>371.151</b>	<b>313.753</b>	<b>118</b>

Del dolgoročnih obveznosti, ki zapade v plačilo v prihodnjem letu, je izkazan med kratkoročnimi finančnimi obveznostmi v višini 199 tisoč SIT za leto 2003 in 280 tisoč SIT za leto 2002.

Družba nima dolgov do skupin oseb.

## Poslovne obveznosti

v 000 SIT

Skupina obveznosti	Leto 2003	Leto 2002	Ind. 03/02
Kratkoročne obveznosti do dobaviteljev v državi	809.219	576.123	140
Kratkoročne obveznosti do dobaviteljev v tujini	570.142	354.472	161
Kratkoročne obveznosti na podl. predujmov	17.049	28.524	60
Kratkoročne obveznosti do zaposlencev	376.825	362.826	104
Kratk. obveznosti za prispevke in davek od izplač. plač	76.078	72.892	104
Kratk. obveznosti do držav.in drugih inštitucij	63.216	49.267	128
Kratkoročne obveznosti za obresti	27.388	28.559	96
Druge kratkoročne obveznosti	2.104	3.285	64
<b>S K U P A J</b>	<b>1.942.021</b>	<b>1.475.948</b>	<b>132</b>

Zajemajo tudi del dolgoročnih poslovnih obveznosti v višini 12.474 tisoč SIT.

## Č. PASIVNE ČASOVNE RAZMEJITVE

Zajemajo obračunane, neplačane stroške poslovnega leta in DDV v danih avansih.

## Zunajbilančna sredstva in obveznosti

Družba izkazuje v zunajbilančni evidenci tudi poročstva in garancije v skupni vrednosti 533.795 tisoč SIT.

## IV. POJASNILA K IZKAZU POSLOVNEGA IZIDA

Izkaz poslovnega izida vsebuje le tiste prihodke in odhodke, ki so nastali v obračunskem obdobju poslovanja družbe. Ima obliko stopenjskega zaporednega izkaza, sestavljenega po različici I, v skladu s SRS 25.5. Teoretično možne postavke niso prikazane, vrednosti pa so izkazane za tekoče in preteklo obdobje.

V skladu s SRS 25.25 so predstavljeni stroški po funkcionalnih skupinah:

v 000 SIT

	Leto 2003	Leto 2002	Ind.03/02
Proizvajalni stroški prodanih proizvodov	14.180.919	14.168.352	100
Nabavna vrednost prodanega blaga	373.157	332.574	112
Stroški prodajanja	5.595.847	5.386.351	104
Stroški splošnih dejavnosti	3.565.816	3.364.853	106
<b>S K U P A J</b>	<b>23.715.739</b>	<b>23.252.130</b>	<b>102</b>

### 1. Amortizacija

Družba časovno enakomerno amortizira osnovna sredstva v času pričakovane življenjske dobe posameznega osnovnega sredstva. Amortizacija bremeni vrednost posameznega osnovnega sredstva. Za večje skupine so uporabljene naslednje letne amortizacijske stopnje in tako znaša letni znesek amortizacije:

v 000 SIT

Skupina sredstev	Amort. stopnje	Leto 2003	Leto 2002	Ind. 03/02
Neopredmetena dolg. sredstva	20 – 50%	29.845	32.640	91
Zgradbe	1,2 – 5%	391.326	398.581	98
Proizvajalna oprema	5 – 50%	1.467.245	1.426.308	103
<b>Druga oprema</b>	<b>20 – 50%</b>	<b>1.707</b>	<b>2.148</b>	<b>79</b>
<b>S K U P A J</b>		<b>1.890.123</b>	<b>1.859.677</b>	<b>102</b>

## 2. Stroški dela

Stroški dela vključujejo obračunane obveznosti do zaposlenih na podlagi kolektivne pogodbe za kemično, nekovinsko in gumarsko industrijo Slovenije ter na podlagi individualnih pogodb zaposlenih ter povračila stroškov v zvezi z delom v skladu s kolektivno pogodbo. Družba je vpisana v register pokojninskih načrtov kot delodajalec, ki financira pokojninski načrt z oznako PN-1, izvajalca Kapitalski vzajemni pokojninski sklad.

v 000 SIT

Strošek dela	Leto 2003	Leto 2002	Indeks 03/02
Plače in nadomestila	4.056.423	3.868.252	105
Prispevki za socialno varnost	678.859	644.445	105
Davek na izplačane plače	209.438	193.762	108
Povračila stroškov zaposlenim	630.363	530.492	119
Dodatno pokojninsko zavarovanje	69.363	63.024	110
<b>S K U P A J</b>	<b>5.644.446</b>	<b>5.299.975</b>	<b>106</b>

## 3. Odhodki

a) **Poslovni odhodki** so enaki vračunanim stroškom v obračunskem obdobju, povečanim za stroške, ki se zadržujejo v začetnih zalogah proizvodov in nedokončane proizvodnje ter zmanjšanim za stroške, ki se zadržujejo v končnih zalogah proizvodov in nedokončane proizvodnje, vrednoteni po proizvodjalnih stroških. Poslovne odhodke povečuje nabavna vrednost prodanega trgovskega blaga in materiala. Druge odhodke predstavljajo dajatve za ekološka povračila in takse, prispevek za uporabo stavbnega zemljišča občine, nagrade študentom in dijakom na praksi ter druge stroške poslovnega leta.

v 000 SIT

Odhodek	Leto 2003	Leto 2002	Indeks 03/02
Stroški materiala	15.053.496	13.944.611	108
Stroški storitev	975.929	1.011.110	97
Nabavna vrednost prodanega blaga	373.157	332.574	112
Drugi poslovni odhodki	175.468	168.748	104
Prevredn.posl.odh.pri dolgor.sredstvih	4.042	9.629	42
Prevredn.posl.odh.pri obrat.sredstvih	86.098	44.613	193
<b>S K U P A J</b>	<b>16.668.190</b>	<b>15.511.285</b>	<b>107</b>

b) **Finančne odhodke** predstavljajo obračunane obveznosti za poslovno leto od dolgoročnih in kratkoročnih finančnih dolgov, negativne tečajne razlike, nastale pri poslovanju ter prevrednotenje finančnih dolgov zaradi ohranjanja vrednosti.

v 000 SIT

Odhodek	Leto 2003	Leto 2002	Ind. 03/02
Odhodki za obresti	387.843	369.520	105
Odhodki od prevred.za ohranj. vred.	651.652	359.830	181
Drugi finančni odhodki	10.362	1.655	626
<b>S K U P A J</b>	<b>1.049.857</b>	<b>731.005</b>	<b>144</b>

## 4. Prihodki

Prihodke od prodaje sestavljajo prodajne vrednosti prodanih proizvodov, trgovskega blaga, materiala in opravljenih storitev v obračunskem obdobju. Razčlenitev čistih prihodkov od prodaje, po področnih in območnih odsekih, je prikazana v nadaljevanju.

Prodaja po področnih odsekih

v 000 SIT

	Doseženo		Ind. 03/02
	Leto 2003	Leto 2002	
Titanov dioksid	14.206.082	14.204.503	100
Predelava cinka	3.458.457	3.120.672	111
Grafični repromateriali	1.760.433	1.648.763	107
Gradbeni program	1.232.968	1.182.120	104
Premazi in laki	992.621	934.814	106
Agro program	479.221	438.969	109
Ostalo	1.166.946	1.158.820	101
<b>SKUPAJ</b>	<b>23.296.728</b>	<b>22.688.661</b>	<b>103</b>

Prodaja po območnih odsekih

v 000 SIT

	Doseženo		Ind. 03/02
	Leto 2003	Leto 2002	
Izvoz	16.319.279	16.199.431	101
Trg držav bivše Jugoslavije	1.841.319	1.642.337	112
Domači trg	5.136.130	4.846.893	106
<b>SKUPAJ</b>	<b>23.296.728</b>	<b>22.688.661</b>	<b>103</b>

Drugi poslovni prihodki

v 000 SIT

Prihodek	Leto 2003	Leto 2002	Ind. 03/02
Prihodki iz prejšnjih let	1.229	13.686	9
Prihodki od odpr.in porabe dolg.rezer.	115.021	434.980	26
Prevrednotovalni poslovni prihodki	8.316	2.377	350
Drugi prihodki	813	471	173
<b>S K U P A J</b>	<b>125.379</b>	<b>451.514</b>	<b>28</b>

**Finančne prihodke** predstavljajo prejete obresti od naložbenja in terjatev, dividende in deleži v dobičku, prihodke od dolgoročnih finančnih naložb, pozitivne tečajne razlike iz poslovanja ter prevrednotenje finančnih terjatev zaradi ohranjanja vrednosti.

v 000 SIT

Prihodek	Leto 2003	Leto 2002	Indeks 03/02
Prihodki od obresti	75.193	81.692	92
Prihodki od prevred.za ohranj. vred.	214.459	64.077	335
Prihodki od dividend in deležev	22.811	26.484	86
Drugi finančni prihodki	11.052	57.956	19
<b>S K U P A J</b>	<b>323.515</b>	<b>230.209</b>	<b>141</b>

V letu 2003 so finančni prihodki in odhodki izkazani v bruto vrednosti, kar se odraža tudi primerjalno s preteklim letom.

5. Davek iz dobička

Obračun davka od dobička pravnih oseb je narejen v skladu z Zakonom o davku od dobička pravnih oseb. Podatki za davčni izkaz temeljijo na podatkih iz bilance stanja in izkaza poslovnega izida, sestavljenih za poslovne namene. V obračunu so upoštevani davčno nepriznani odhodki in davčno priznane olajšave, ki vključujejo tudi del investiranih sredstev do velikosti davčne osnove II, obrazca za obračun davka od dobička. V letu 2003 plačana akontacija je izkazana kot terjatev do državnih institucij.

## V. IZKAZ FINANČNEGA IZIDA

Izkaz finančnega izida prikazuje spremembe stanja denarnih sredstev in njihovih ustreznikov za poslovno leto. Sestavljen je po posredni metodi iz podatkov v dveh zaporednih bilancah stanja, v skladu s SRS 26.15, to je po skrajšani različici II. Teoretično možne postavke niso prikazane, vrednosti pa so izkazane za tekoče in preteklo obdobje.

## VI. IZKAZ GIBANJA KAPITALA

Izkaz gibanja kapitala ima obliko sestavljene razpredelnice sprememb vseh sestavin kapitala v skladu s SRS 27. Teoretično možne postavke niso prikazane.

Na podlagi sklepa skupščine delničarjev družbe, ki je zasedala 28. maja 2003, so se vršili premiki iz kapitala in premiki v kapitalu. Zaradi izplačila dividend delničarjem, nagrad upravi ter nadzornemu svetu, se je zmanjšal čisti dobiček leta 2002 ter del prenesenega čistega dobička, ob hkratnem povečanju obveznosti do družbenikov. Preneseni čisti dobiček se je prerazporedil v druge rezerve iz dobička.

Na podlagi 8. točke 62. člena ZGD je izkazu gibanja kapitala dodana ugotovitev bilančnega dobička. Predstavlja ga čisti poslovni izid leta 2003 ter zmanjšanje rezerv iz dobička leta 1998 in 1999. Predlog delitve bilančnega dobička je podan v prilogi.

## VII. RAČUNOVODSKI KAZALNIKI PO SRS 30.28.


<b>Računovodski kazalniki</b>	<b>2003</b>	<b>2002</b>
Stopnja lastniškosti kapitala	59,7 %	63,8 %
Stopnja dolgoročnosti financiranja	74,7 %	81,7 %
Stopnja osnovnosti financiranja	67,0 %	65,0 %
Stopnja dolgoročnosti financiranja	67,9 %	65,9 %
Koeficient kapitalske pokritosti osnovnih sredstev	0,89	0,98
Koeficient neposredne pokritosti kratkoročnih obveznosti	0,13	0,21
Koeficient pospešene pokritosti kratkoročnih obveznosti	0,60	0,91
Koeficient kratkoročne pokritosti kratkoročnih obveznosti	1,22	1,71
Koeficient gospodarnosti poslovanja	1,05	1,04
Koeficient čiste dobičkonosnosti kapitala	0,017	0,013
Koeficient dividendnosti osnovnega kapitala	0,083	0,083

**POROČILO NEODVISNEGA REVIZORJA**  
**LASTNIKOM DRUŽBE CINKARNA CELJE D.D.**

Revidirali smo bilanco stanja družbe Cinkarna Celje, Metalurško kemična industrija Celje, d.d. z dne 31. decembra 2003 ter z njo povezane: izkaz poslovnega izida, izkaz finančnega izida, izkaz gibanja kapitala in prilogo k izkazom, za obdobje, ki se je končalo na isti dan. Pregledali smo tudi poslovno poročilo posloводства z dne 19. marca 2004. Za našete računovodske izkaze in poslovno poročilo je odgovorno posloводство družbe. Naša odgovornost je, da izrazimo mnenje o računovodskih izkazih ter poročamo o skladnosti poslovnega poročila z drugimi sestavinami letnega poročila.

Revidirali smo v skladu s temeljnimi revizijskimi načeli in mednarodnimi revizijskimi standardi. Po teh načelih in standardih smo bili dolžni načrtovati in izvesti revidiranje tako, da bi si pridobili razumno zagotovilo, da računovodski izkazi ne vsebujejo pomembnejših napačnih prikazov. V okviru revizije smo preiskali dokaze, ki podpirajo zneske in razkritja v računovodskih izkazih. Ocenili smo tudi računovodske standarde in pomembnejše metode izkazovanja vrednosti v računovodskih izkazih, ki jih je uporabilo posloводство, ter ovrednotili razkritja v računovodskih izkazih. Prepričani smo, da je opravljena revizija dobra podlaga za mnenje o računovodskih izkazih.

Po našem mnenju so računovodski izkazi, našeti v prvem odstavku, resnična in poštena slika finančnega stanja družbe Cinkarna Celje d.d. na dan 31. decembra 2003, poslovnega izida in finančnega izida njenega poslovanja ter gibanja kapitala v letu, ki se je končalo z navedenim datumom, v skladu s slovenskimi računovodskimi standardi. Poslovno poročilo je skladno z revidiranimi računovodskimi izkazi.

  
Alenka Podbvešek  
Pooblaščenca revizorka  
Direktor / Partner

**Deloitte  
& Touche**  
revizija d.o.o.

Deloitte & Touche revizija d.o.o.

Ljubljana, 19. marec 2004

## Zbirni prikaz poslovanja od leta 1996

	1996	1997	1998	1999	2000	2001	2002	2003
<b>PRODAJA</b>								
Domači trg	3.219.759	3.651.680	3.724.172	3.808.145	4.178.259	4.366.577	4.846.893	5.136.130
Izvoz	8.178.543	12.667.476	14.107.935	15.966.697	21.577.626	18.569.317	17.841.768	18.160.598
Prodaja	11.398.302	16.319.156	17.832.107	19.774.842	25.755.885	22.935.894	22.688.661	23.296.728
Prodaja-deflac. (v EUR)	67.243	90.461	95.733	102.127	125.620	105.603	100.295	99.687
<b>POSLOVNI IZID</b>								
Poslovni izid iz poslovanja	-561.685	-127.763	935.654	1.041.732	1.661.800	966.021	796.930	1.085.255
Poslovni izid iz red. delovanja	-897.392	-379.778	463.673	897.879	1.553.978	999.366	296.134	358.913
Davki iz poslovnega izida	0	0	0	105.764	253.850	79.093	0	0
Čisti poslovni izid	0	-230.162	480.083	802.429	1.346.930	397.097	291.396	374.647
Čisti posl. izid-deflac. (v EUR)	-	-1.276	2.577	4.144	6.569	1.828	1.288	1.603
<b>OBVEZNOSTI in SREDSTVA</b>								
Kapital	14.048.150	15.138.515	16.505.050	18.298.715	20.957.578	22.374.814	22.245.419	22.199.131
Finančni dolg	3.019.902	4.019.524	4.387.475	3.182.107	2.729.310	4.563.055	8.208.050	10.093.354
Stopnja fin. zadolženosti	14 %	17 %	18 %	12 %	9 %	14 %	24 %	27 %
Sredstva	21.126.786	23.173.012	24.840.854	26.261.210	29.138.225	32.501.996	34.858.441	37.205.184
Neto obratna sredstva	2.871.685	3.726.752	4.565.126	6.352.231	7.789.484	6.669.737	4.894.480	2.072.576
<b>NA DELNICO</b>								
Dividende:								
- bruto	-	-	298,4	300	360	520	500	500
- neto	-	-	223,8	225	270	390	375	375
EPS	-	-458	840	899	1.425	787	525	856
Čisti poslovni izid	-	-	589	985	1.653	487	358	460
Kapital	-	18.583	20.270	22.463	25.727	27.466	27.308	27.250
Tržna vrednost konec leta	-	-	9.095	8.890	12.163	14.260	27.142	27.302
<b>ŠTEVILNI POSEBNOSTI</b>								
Število zaposlenih	1.448	1.356	1.344	1.305	1.295	1.276	1.254	1.217
Število delničarjev	-	5.077	4.392	3.672	3.307	2.735	2.429	2.277
<b>KAZALNIKI POSLOVANJA</b>								
Količnik likvidnosti	1,67	1,80	1,95	2,64	2,93	2,30	1,71	1,22
Pospešeni količnik likvidnosti	0,71	1,1	1,04	1,36	1,78	0,98	0,91	0,60
Koeficient obračanja zalog p.	9,1	13,0	16,7	14,1	22,5	15,1	12,1	13,8
Dnevi vezave terjatev	60 dni	56 dni	50 dni	69 dni	61 dni	60 dni	61 dni	64 dni
Koef. obrač. stalnih sredstev	0,82	1,10	1,15	1,23	1,49	1,21	1,04	0,96
Koef. obrač. vseh sredstev	0,54	0,70	0,74	0,77	0,93	0,74	0,67	0,65
Gospodarnost poslovanja	0,96	0,99	1,05	1,05	1,07	1,04	1,04	1,05
Dobičkovnost prih. od poslov.	-	-	5,0 %	5,2 %	6,5 %	3,7 %	3,4 %	4,3 %
Celotna čista dobičk. prih.	-	-	2,5 %	3,9 %	5,1 %	1,5 %	1,2 %	1,5 %
Delež čist. posl. izida v prodaji	-	-	2,7 %	4,1 %	5,2 %	1,7 %	1,3 %	1,6 %
Donosnost sredstev	0,9 %	0,1 %	3,0 %	4,5 %	6,7 %	2,3 %	2,0 %	2,1 %
ROA	-	-	2,0 %	3,1 %	4,9 %	1,3 %	0,9 %	1,0 %
ROE	-	-	3,0 %	4,6 %	6,9 %	1,8 %	1,3 %	1,7 %

Vrednosti so v 000 SIT, razen:

- deflaciranih vrednostih (v 000 EUR)
- vrednosti na delnico (v SIT)
- vrednosti kazalnikov

Dividende se nanašajo na izplačila v koledarskem letu, vsebinsko pa so bile izplačane za predhodno leto.

Earnings Per Share (čisti poslovni izid iz poslovanja zmanjšan za plačane obresti in davek iz dobička, na delnico).

## Splošni podatki

### Organiziranost podjetja:

- Uprava
- PE Titanov dioksid
- PE Metalurgija
- PE Grafika
- PE Kemija Celje
- PE Kemija Mozirje
- PE Veflon
- Skupne strokovne službe
- PE Vzdrževanje in energetika

### Uprava podjetja

#### Generalni direktor

**Marjan PRELEC**, univ.dipl.inž.grad.

#### Tehnični direktor

**Vilibald RAZNOŽNIK**, univ.dipl.inž.kem.

#### Komercialni direktor

**Tomaž BENČINA**, univ.dipl.inž.met. in univ.dipl.ekon

#### Delavski direktor

**dr. Andrej LUBEJ**

### Vodstvena struktura podjetja

#### Direktorji Poslovnih enot

Direktor PE Metalurgija

*Franc Gutenberger*, univ.dipl.inž.met.

Direktor PE Kemija Celje

*dr. Andrej Lubej*

Direktor PE Kemija Mozirje

*Ferdinand Erjavec*, univ.dipl.org.

Direktor PE Grafika

*Dušan ŽBOGAR*, univ.dipl.inž.kem.

Direktor PE Vzdrževanje in energetika

*Jožef Gajšek*, univ.dipl.inž.str.

Direktor PE Titanov dioksid

*Slavko Cankar*, univ.dipl.inž.kem.tehnol.

Direktor PE Veflon

*Anton Žerjav*, univ.dipl.inž.el.

## **Direktorji in vodje Strokovnih služb**

Direktor Finančne službe  
*Marija Kolarič*, dipl.ekon.

Direktor Marketinga  
*Tomaž Benčina*, univ.dipl.ekon. in univ.dipl.inž.met.

Vodja Kadrovske splošne službe  
*Alenka Pregelj*, univ.dipl.psih.

Vodja Računovodske službe  
*Irena Zalokar*, ekon.

Vodja Službe za organizacijo, plan  
analize in notranjo revizijo  
*Jožica Košak*, univ.dipl.ekon.

Vodja Službe informatike  
*Mladen Jazbec*, univ.dipl.org.

Vodja Službe za raziskave in razvoj  
*Marko Tukarič*, univ.dipl.inž.kem.tehnol.

Vodja Službe za varstvo okolja  
*Breda Kosi*, univ.dipl.inž.kem.tehnol.

Vodja Investicijske službe  
*Blaž Črepinšek*, inž.grad.

Vodja Pravne službe  
*Avgust Praznik*, univ.dipl.prav.

Vodja Službe za varstvo pri delu  
*Oti Slapnik*, prof.zdr.vzg.

Vodja Službe kakovosti  
*Mija Marin*, univ.dipl.inž.kem.tehnol.

## **Nadzorni svet**

Predsednik  
mag. Marko VRESK

Namestnik predsednika  
Gregor MIKLIČ, univ.dipl.prav.

## **Člani:**

Aljoša TOMAŽ, univ.dipl.ekon.  
Roza MLAKAR-KUKOVIČ, univ.dipl.ekon.

dr. Tomaž SUBOTIČ  
Angela MLAKER, ekon.

Marin ŽAGAR  
mag. Jurij VENGUST

## Skupščina podjetja

Struktura lastništva delnic Cinkarne Celje, d.d.

Zap. št.	Upravičenec	Stanje na dan 4.2.1997 ob vpisu v sod. register		Stanje na dan 31.12.2002		Stanje na dan 31.12.2003		Indeks 03/02
		str. %	št. delnic	str. %	št. delnic	str. %	št. delnic	
1.	SKLADI SKUPAJ	53,59	436.534	33,74	274.902	33,83	275.621	100
1.1.	Slovenska razvojna družba	21,95	178.777	0,26	2.149	0,26	2.149	100
1.2.	Kapitalska družba d.d.	21,87	178.184	20,02	163.083	20,11	163.802	100
	Kapitalska družba d.d. PPS			2,05	16.720	2,05	16.720	100
1.3.	Slov. odškodnin. družba d.d.	9,77	79.573	11,41	92.950	11,41	92.950	100
2.	NOTRANJI DELNIČARJI	30,68	249.942	10,76	87.630	9,63	78.440	90
3.	JAVNA PRODAJA	13,67	111.402	53,44	435.346	54,48	443.817	102
3.1.	Državljeni	6,74	54.912	3,83	31.162	3,46	28.202	91
3.2.	PID-i, druge pravne osebe	6,93	56.490	49,61	404.184	51,02	415.615	103
4.	DENAC. UPRAVIČENCI	2,06	16.748	2,06	16.748	2,06	16.748	100
	SKUPAJ 1+2+3+4	100,00	814.626	100,00	814.626	100,00	814.626	100

## Osnovni podatki o podjetju

Podjetje: Cinkarna, Metalurško kemična industrija Celje, d.d.

Sedež podjetja: Kidričeva 26, Celje

Telefon – centrala: (+386) 03 427 6000

Fax - uprava: (+386) 03 427 6106

Telex: 36517 METKEM SI

E-mail: info@cinkarna.si

Spletna stran: www.cinkarna.si

Dislocirana

poslovna enota: Kemija Mozirje

Sedež: Ljubija 11, Mozirje

Telefon: (+386) 03 8370900

Fax: (+386) 03 8370950

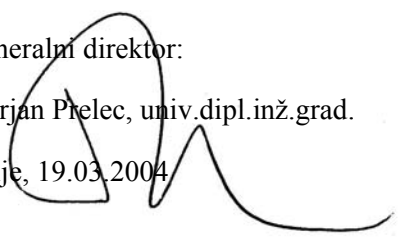
**V obdobju od 31.12.2003 do izdelave revizijskega poročila družba v svojih poslovnih knjigah ne izkazuje poslovnih dogodkov, ki bi pomembno vplivali na finančni, materialni in dohodkovni položaj družbe.**

Uprava družbe Cinkarna Celje d.d., potrjuje pravilnost in poštenost navedb v tem letnem poročilu družbe, pripravljenem za poslovno leto, ki se je končalo na dan 31.12.2003.

Generalni direktor:

Marjan Ptelec, univ.dipl.inž.grad.

Celje, 19.03.2004



Priloga:

**PREDLOG UPORABE BILANČNEGA DOBIČKA 2003 V 000 SIT**

<b>Bilančni dobiček</b>	<b>421.242</b>
- dividende	407.313
- nagrade	13.929